

**SONY**<sup>®</sup>

3-858-169-52 (1)

# *CD Radio Cassette-Corder*

---

Gebruiksaanwijzing blz. 2<sup>NL</sup>

NL

Bruksanvisning sidan 2<sup>S</sup>

S

Manual de instruções página 2<sup>P</sup>

P

*CFD-222L*  
*CFD-DW222*  
*CFD-DW222L*

©1996 by Sony Corporation

CFD-222L/DW222.H.W.P\_3-858-169-5X.CED

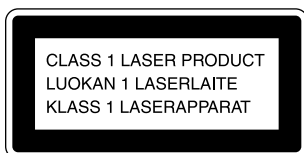
---

## **WAARSCHUWING**

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open de behuizing niet, om elektrische schokken te vermijden. Laat reparaties aan de erkende vakhandel over.

Ter kennisgeving  
Voor de kopers in Europa



Deze compact disc speler is geclassificeerd als een LASER KLASSE 1 produkt. Een label met de aanduiding CLASS 1 LASER PRODUCT bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

## **WAARSCHUWING**

Plaats het apparaat niet in een gesloten ruimte, zoals een boekenrek of ingebouwde kast.

De FUNCTION-schakelaar bevindt zich bovenaan aan de buitenkant. Wanneer u de speler inschakelt, gaat het OPR/BATT lampje branden.

---

# Inhoud

---

## **Basisbediening**

- 4 Afspelen van compact discs
  - 6 Luisteren naar de radio
  - 8 Afspelen van cassettes
  - 10 Opnemen op cassette
- 

## **De compact disc speler**

- 12 Gebruik van het uitleesvenster
- 13 Een bepaald punt in een muziekstuk zoeken
- 14 Herhalen van muziekstukken (Repeat Play)
- 15 Uw eigen programma samenstellen (Program Play)

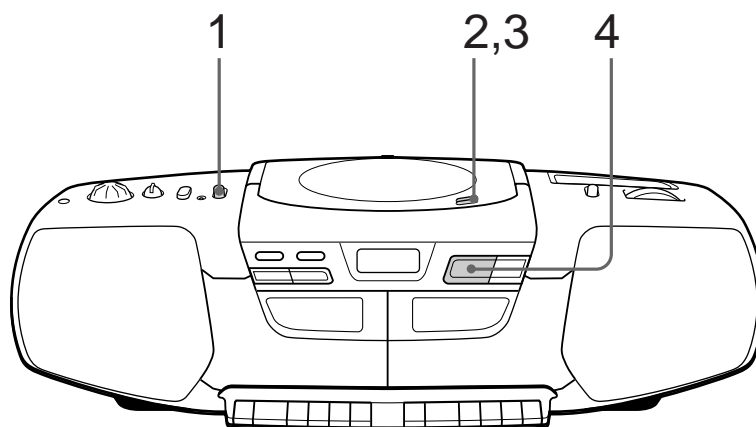
## **Opstelling**

- 16 Kiezen van een voedingsbron
- 17 Bijregelen van het geluid (TONE/MEGA BASS)

## **Verdere informatie**

- 18 Voorzorgsmaatregelen
- 20 Verhelpen van storingen
- 22 Onderhoud
- 23 Technische gegevens
- 24 Index

## Afspelen van compact discs



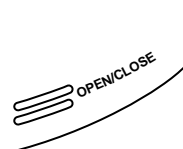
Sluit het bijgeleverde netsnoer aan (zie blz. 16).

1

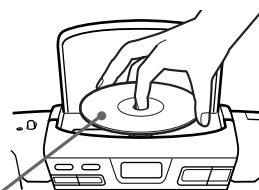


Zet FUNCTION op CD.

2

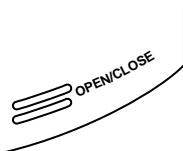


Druk op OPEN/CLOSE om de disc-houder te openen en leg de compact disc erin.



Met de labelkant naar boven

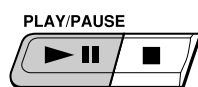
3



Sluit de disc-houder.



4



Druk op ^ .

Alle muziekstukken worden eenmaal afgespeeld.

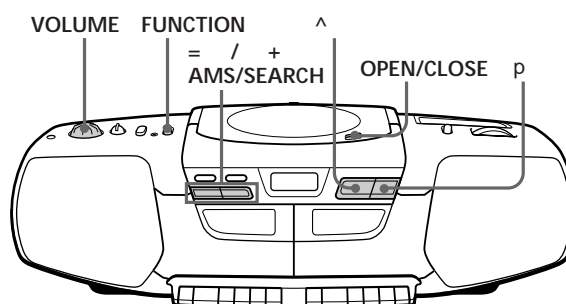
Uitleesvenster



Nummer muziekstuk

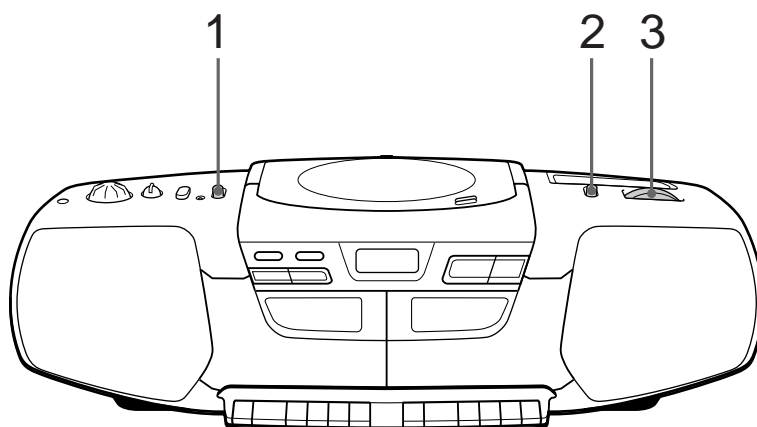
Speelduur

Gebruik deze toetsen voor de overige functies



Om	Doet u dit
Het volume te regelen	Draai aan VOLUME.
Het afspelen te stoppen	Druk op p.
Het afspelen tijdelijk te onderbreken het afspelen te hervatten.	Druk op ^. Opnieuw indrukken om
Naar het volgende muziekstuk te gaan	Druk op + AMS/SEARCH.
Naar het vorige muziekstuk te gaan	Druk op = AMS/SEARCH.
De compact disc uit te nemen	Druk op OPEN/CLOSE.
De speler af te zetten (CD/RADIO OFF).	Zet FUNCTION op TAPE

## Luisteren naar de radio



Sluit het bijgeleverde netsnoer aan (zie blz. 16).

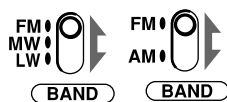
1



Zet FUNCTION op RADIO.

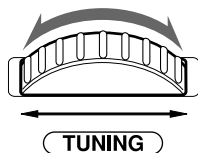
2

CFD-222L/ CFD-DW222  
DW222L



Zet BAND op de gewenste band.

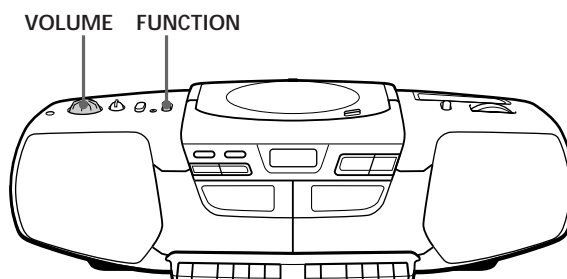
3



Draai aan TUNING om af te stemmen op een radiozender.

Als het FM stereosignaal te zwak is, wordt het in mono ontvangen.

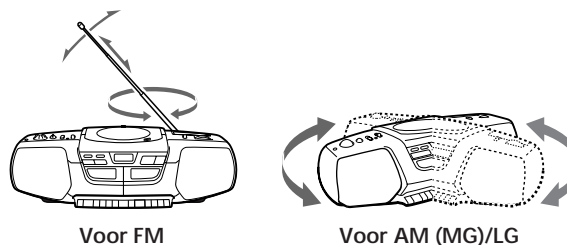
Gebruik deze toetsen voor de overige functies



Om	Doet u dit
Het volume te regelen	Draai aan VOLUME.
De radio af te zetten	Zet FUNCTION op TAPE (CD/RADIO OFF).

#### De radio-ontvangst verbeteren

Stel de richting van de antenne bij voor FM. Stel het apparaat zelf bij voor MG/LG (CFD-222L/DW222L) of AM (MG) (CFD-DW222).



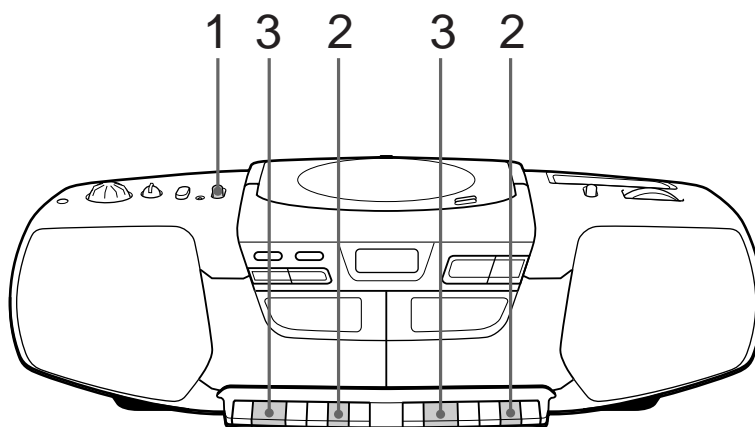
#### Tip

*Alleen CFD-222L/  
DW222L:*

Om een FM stereoprogramma te ontvangen.

Zet de FM MODE/ISS-schakelaar aan de achterkant op STEREO. Als er veel storing bij FM-ontvangst optreedt, stelt u de schakelaar in op MONO. De radio speelt in mono af.

## Afspelen van cassettes



Sluit het bijgeleverde netsnoer aan (zie blz. 16).

1



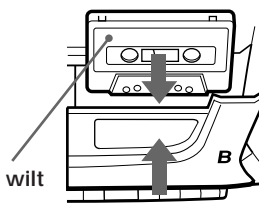
Zet FUNCTION op TAPE(CD/RADIO OFF).

2



Druk op p6 om de cassettehouder op speler A of speler B te openen en plaats een geluidscassette in de houder. Gebruik alleen TYPE I (normaal) cassettes. Sluit de cassettehouder.

Plaats de zijde die u wilt afspelen naar voren



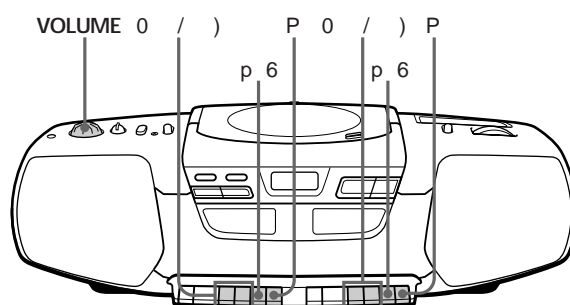
3



Druk op (.



Gebruik deze toetsen voor de overige functies

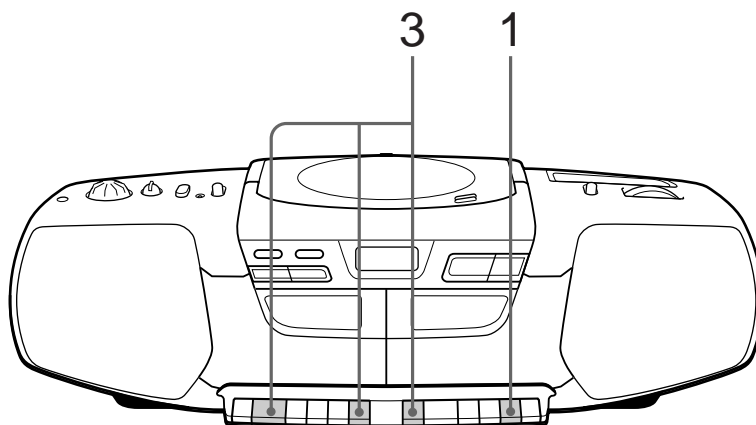


#### Opmerking

Druk tijdens het afspelen niet op toetsen van de andere speler. Dit kan invloed op de afspeelsnelheid hebben.

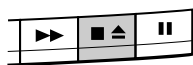
Om	Doet u dit
Het volume te regelen	Draai aan VOLUME.
Het afspelen te stoppen	Druk op p6.
De band snel vooruit of achteruit te spoelen	Druk op ) of 0.
Het afspelen tijdelijk te onderbreken	Druk op P. Opnieuw indrukken om het afspelen te hervatten.
De cassette te verwijderen	Druk op p6.

## Opnemen op cassette



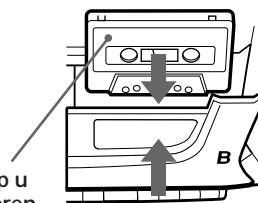
Sluit het bijgeleverde netsnoer aan (zie blz. 16).

1



Druk op p6 om de cassettehouder te openen en plaats een onbespeelde cassette in speler B. Gebruik alleen TYPE I (normaal) cassettes.

Plaats de zijde waarop u wilt opnemen naar voren



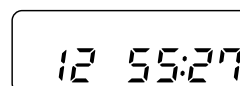
2



Kies de programmabron waarvan u wilt opnemen.

Als u van de CD-speler wilt opnemen, zet u FUNCTION op CD en brengt u een CD in (zie blz. 4).

Uitleesvenster



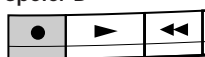
Als u van de radio wilt opnemen, zet u FUNCTION op RADIO, kiest u het golfbereik, en stemt u op de gewenste zender af (zie blz.6).



Als u van een cassette wilt opnemen, plaatst u een geluidscassette in speler A (zie blz. 8) en zet FUNCTION op DUBBING.

## 3

Speler B



Speler A



Speler B



Begin met opnemen.

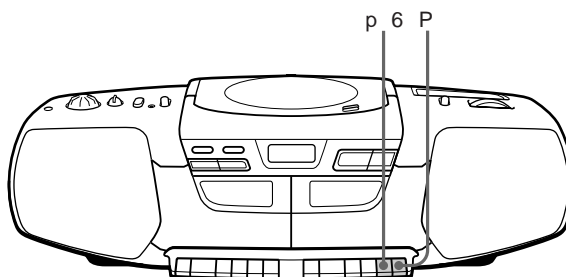
Als u van de CD-speler of radio wilt opnemen, drukt u op r op speler B (( wordt automatisch ingedrukt).

Als u van de cassette wilt opnemen drukt u op P en ( op speler A. (Voor extra snel kopiëren, drukt u in plaats hiervan op HIGH SPEED DUBBING.) Druk vervolgens op r op speler B (( wordt automatisch ingedrukt).

## Tips

- Het aanpassen van het volume of de toonhoogte (zie blz. 17) heeft geen invloed op de kwaliteit van de opname.
- Voor de beste resultaten sluit u het toestel tijdens het opnemen op de netvoeding aan.
- Als u bij de ontvangst van een AM (MG)/LG-zender een fluitend geluid hoort nadat u in stap 3 op r hebt gedrukt, stelt u de FM MODE/ISS-knop (CFD-222L/DW222L) of ISS (CFD-DW222) op de achterzijde in voor de meest effectieve storingsonderdrukking.
- Om een opname te wissen, gaat u als volgt te werk:
  - 1 Laad de cassette waarvan u de opname wilt wissen in de cassettehouder van speler B.
  - 2 Zet FUNCTION op TAPE (CD/RADIO OFF).
  - 3 Druk op r op speler B.

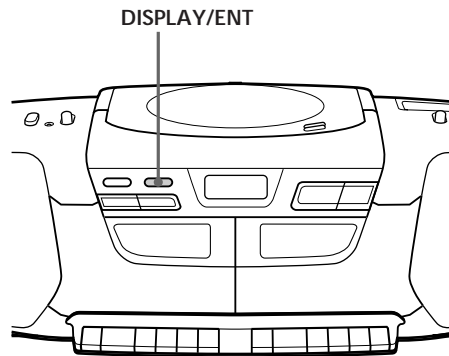
## Gebruik deze toetsen voor de overige functies



Om	Druk op
De opname te stoppen	p6 op speler B
De opname te onderbreken	P op speler B Druk nogmaals op deze toets om de opname te hervatten.

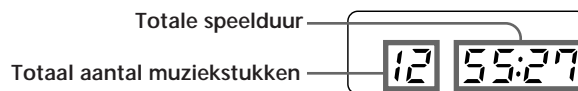
## Gebruik van het uitleesvenster

Via het uitleesvenster wordt informatie omtrent de disc gegeven.



### Het totaal aantal muziekstukken en de totale speelduur controleren

Druk op DISPLAY/ENT in de stop modus.



### De resterende speelduur controleren

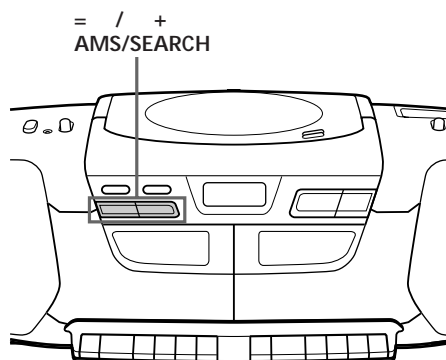
Druk op DISPLAY/ENT tijdens het afspelen van een disc.

Voor het oproepen van	Druk op DISPLAY/ENT
De resterende speelduur van het huidige muziekstuk*	Eenmaal
De resterende speelduur van de disc en het aantal overblijvende muziekstukken	Tweemaal
De speelduur en het nummer van het huidige muziekstuk	Driemaal

\* Bij een muziekstuk met een nummer hoger dan 20 verschijnt de resterende speelduur als "--:--" in het uitleesvenster.

## Een bepaald punt in een muziekstuk zoeken

U kunt een bepaald punt in een muziekstuk zoeken door op + of = AMS/SEARCH te drukken.



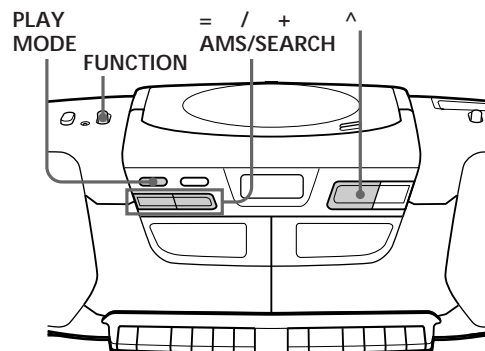
De compact disc speler

Om	Druk op
een punt tijdens beluisteren te zoeken	+ (vooruit) of = (achteruit) AMS/SEARCH tijdens het afspelen en houd deze ingedrukt tot u het punt vindt.
een punt terwijl u het uitleesvenster in het oog houdt	+ (vooruit) of = (achteruit) AMS/SEARCH in pauzestand en te zoeken houd deze ingedrukt tot u het punt vindt.

## Herhalen van muziekstukken

### (Repeat Play)

Muziekstukken kunnen worden herhaald bij weergave in normale, willekeurige of geprogrammeerde volgorde (zie blz. 15).



- 1 Zet FUNCTION op CD.
- 2 Druk op PLAY MODE tot de gewenste herhaalstand verschijnt in het uitleesvenster.

Herhalen van	Kies
één muziekstuk	REP 1
alle muziekstukken	REP ALL
muziekstukken in willekeurige volgorde	SHUF REP
muziekstukken in geprogrammeerde volgorde	PGM REP

- 3 Start de herhaalde weergave op één van volgende manieren:
  - Als u REP 1 hebt gekozen, kiest u de track door op + of op = AMS/SEARCH te drukken. Druk vervolgens op ^.
  - Als u REP ALL en SHUF REP of PGM REP drukt u op ^.
  - Als u PGM REP hebt gekozen, programmeert u de tracks (zie stap 3 op blz. 15) en drukt u vervolgens op ^.

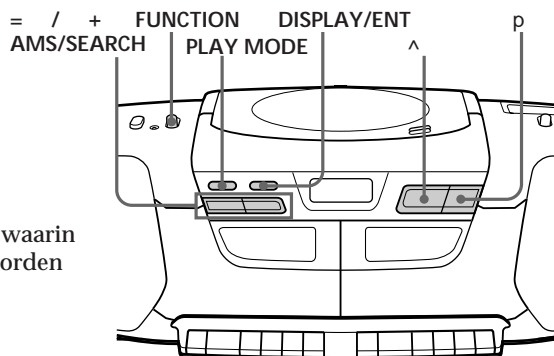
#### Repeat Play annuleren

Druk op PLAY MODE tot "REP" verdwijnt in het uitleesvenster.

## Uw eigen programma samenstellen

(Program Play)

U kunt zelf de volgorde bepalen waarin de muziekstukken op een disc worden afgespeeld.

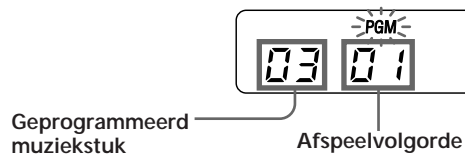


De compact disc speler

### Tips

- U kunt hetzelfde programma opnieuw spelen; het wordt immers bewaard zolang u de disc-lade niet opent of op FUNCTION drukt.
- Het huidige programma wordt gewist als u op FUNCTION drukt of de disc-houder opent.
- U kunt uw eigen programma opnemen. Nadat u het programma hebt samengesteld, brengt u een onbespeelde cassette in en drukt u op r op speler B om de opname te starten.

- 1 Zet FUNCTION op CD.
- 2 Druk op PLAY MODE tot "PGM" verschijnt in het uitleesvenster.
- 3 Druk op + of =AMS/SEARCH, en vervolgens op DISPLAY/ENT voor de muziekstukken die u wilt programmeren in de gewenste volgorde. U kunt maximaal 20 muziekstukken programmeren.



- 4 Druk op ^ om geprogrammeerde weergave te starten.

### Program Play annuleren

Druk op PLAY MODE tot "PGM" verdwijnt in het uitleesvenster.

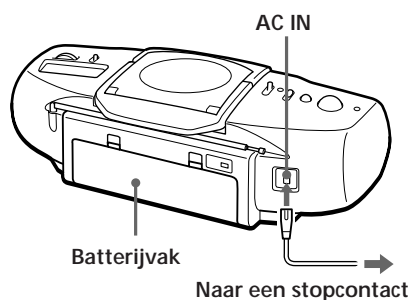
### Om het huidige programma te wijzigen

Druk eenmaal op p wanneer de weergave is gestopt en tweemaal tijdens de weergave. Het huidige programma wordt gewist. Maak dan een nieuw programma door de programmeerprocedure te volgen.

## Kiezen van een voedingsbron

Het apparaat kan werken op netstroom of op batterijen.

Wij raden aan om bij het opnemen op netstroom te werken omdat hierbij veel stroom wordt verbruikt.



### Tip

Alleen voor apparaten die met een netadapter worden geleverd:

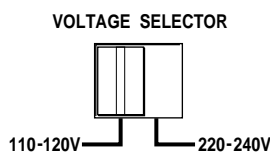
Gebruik de bijgeleverde netadapter wanneer de stekker van het netsnoer niet in het stopcontact past.

### Het AC-netsnoer aansluiten

Sluit het ene uiteinde van het netsnoer aan op de AC IN ingang achteraan op het apparaat en het andere uiteinde op een stopcontact.

### De spanning regelen (alleen CFD-DW222)

Stel de spanningskiezer VOLTAGE SELECTOR (onderaan) af op de spanning van het plaatselijk net.



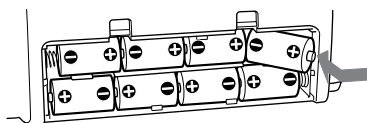
### Tip

Vervang de batterijen wanneer de OPR/BATT indicator nog maar zwak oplicht of wanneer het apparaat niet meer werkt. Vervang alle batterijen door nieuwe. Vóór u de batterijen vervangt, moet u de CD uit de speler halen.

### Gebruik van het apparaat op batterijen

Plaats acht R20 (D-formaat) batterijen (niet bijgeleverd) in het batterijvak.

Trek de stekker uit het stopcontact, indien u de speler op batterijen wil laten werken.

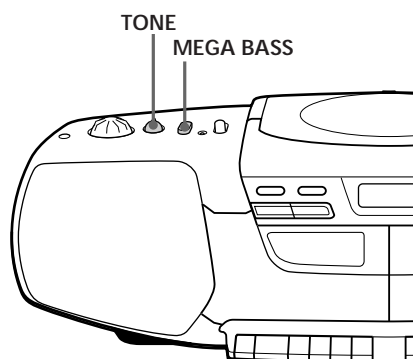




## Bijregelen van het geluid

(TONE/MEGA BASS)

U kunt het geluid regelen en de lage tonen versterken.



Opstelling

### Het geluid regelen

Draai aan TONE.

Draai de regelaar in met de klok mee om de hoge tonen te accentueren en tegen de klok in om de lage tonen te accentueren.

### Lage tonen versterken

Druk op MEGA BASS.

Druk nogmaals op deze toets om terug te keren naar normaal geluid.

## Voorzorgsmaatregelen

### Veiligheid

- De laserstraal in dit toestel is schadelijk voor de ogen, zodat u de behuizing niet mag openen. Laat dat over aan bevoegd personeel.
- Mocht er vloeistof of een of ander voorwerp in een van de componenten terechtkomen, verbreek dan de aansluiting op het stopcontact en laat de betreffende component eerst door een deskundige nakijken alvorens deze weer in gebruik te nemen.

### Netspanning

- Wanneer u het toestel op netstroom wilt laten werken, moet u nagaan of de bedrijfsspanning van de CD-speler overeenkomt met de spanning van het plaatselijk voedingsnet (zie "Technische gegevens") en het meegeleverde netsnoer gebruiken. Gebruik geen ander netsnoer. De spanningskiezer bevindt zich onderaan het toestel (alleen CFD-DW222).
- Zolang het netsnoer op het stopcontact aangesloten is, blijft de compact disc speler onder spanning staan, ook al is het apparaat zelf uitgeschakeld.
- Gebruik acht R20 (D-formaat) batterijen wanneer u het apparaat op batterijen wil laten werken.
- Wanneer u de batterijen niet gebruikt, verwijder ze dan om beschadiging ten gevolge van lekken of corrosie te vermijden.
- Het kenplaatje waarop spanning, stroomverbruik, enz. vermeld staan, bevindt zich onderaan het toestel.

### Plaatsing

- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron of waar het blootstaat aan rechtstreeks zonlicht, overmatig stof of schokken.
- Zet het apparaat niet op een hellende of onstabiele ondergrond.
- Plaats niets binnen 10 mm van de zijkant van de behuizing. De ventilatie-openingen moeten vrij blijven voor een correcte werking en een lange levensduur van de componenten.
- Wanneer het apparaat wordt achtergelaten in een auto die in de zon geparkeerd staat, moet u ervoor zorgen dat het niet bloot wordt gesteld aan rechtstreekse zonnestraling.
- Aangezien er een sterke magneet wordt gebruikt in de luidsprekers, dient u credit-cards met een magnetische codering en horloges met een opwindmechanisme uit de buurt van het apparaat te houden om eventuele beschadiging door de magneet te voorkomen.

### Bediening

- Wanneer de compact disc speler rechtstreeks van een koude in een warme omgeving wordt gebracht, of als deze in een erg vochtige kamer wordt geplaatst, kan op de lens binnenin het apparaat vocht uit de lucht condenseren. Als dit zich voordoet, zal de compact disc speler niet functioneren. Verwijder de disc en laat het apparaat ongeveer een uur aanstaan, zodat alle condens verdwijnt.
- Is het apparaat een tijdlang niet gebruikt, zet het dan in de weergavestand en laat het zonder cassette enkele minuten warmdraaien alvorens het te gebruiken.

Mocht u vragen of problemen hebben in verband met de bediening, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

### Gebruik van CD's

- Veeg voor het afspele de compact disc schoon met een zacht reinigungsdoekje. Veeg licht over het oppervlak van het midden naar de rand van de disc toe.



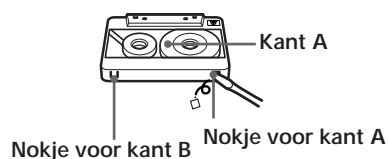
- Gebruik voor het reinigen geen oplosmiddelen zoals wasbenzine, thinner of reinigungs-middelen of anti-statische sprays die bestemd zijn voor LP's.

- Stel compact discs niet bloot aan direct zonlicht of warmtebronnen zoals warmeluchtkanalen. Laat ook geen discs achter in een in de zon geparkeerde auto, aangezien de temperatuur hierin bijzonder hoog kan oplopen.
- Plak geen papier of stickers op de CD en maak geen krassen op het oppervlak van de CD.
- Vergeet niet de compact disc na gebruik weer in het bijbehorende doosje op te bergen.

Een kras, vuil of vingerafdrukken op een compact disc kunnen leiden tot sporingfouten.

### Gebruik van cassettes

- Om een cassette tegen abusievelijk wissen te beschermen, breekt u het wispreventienokje uit voor de cassettekant waarvan u de opnamen wilt beveiligen (A of B). Als u een beveiligde cassette later weer voor opname geschikt wilt maken, dient u de ontstane opening(en) met een stukje plakband te bedekken.



- Om op te nemen op een cassette met afgebroken nokje, bedekt u de respectieve opening voor kant A of B met plakband.
- Het gebruik van cassettes met een speelduur van meer dan 90 minuten is niet aangeraden, tenzij voor langdurige, ononderbroken opname of weergave.

Verdere informatie | 19<sup>NL</sup>

## Verhelpen van storingen

	Probleem	Oplossing
Algemeen	Het apparaat kan niet ingeschakeld worden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sluit het netsnoer goed aan.</li> <li>• Controleer of de batterijen correct zijn geplaatst.</li> <li>• Vervang alle batterijen door nieuwe als ze uitgeput zijn.</li> </ul>
	Geen geluid.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ga na of de FUNCTION keuzeschakelaar op de gewenste functie staat.</li> <li>• Regel het volume.</li> <li>• Verbreek de aansluiting van de hoofdtelefoon als u via de luidsprekers wilt luisteren.</li> </ul>
Radio	Het geluid klinkt zwak of de kwaliteit is beneden peil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vervang alle batterijen door nieuwe indien deze uitgeput zijn.</li> <li>• Zet het apparaat verder van de TV vandaan.</li> </ul>
	Het beeld van uw TV wordt gestoord.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wanneer u een FM-uitzending beluistert met het apparaat in de buurt van een TV met binnenantenne, moet u het apparaat verder van de TV vandaan zetten.</li> </ul>
Compact disc speler	De CD speelt niet/"00 -- --" licht op in het uitleesvenster wanneer een compact disc in de lade zit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of de disc-houder is gesloten.</li> <li>• Plaats de CD met het label naar boven.</li> <li>• Maak de CD schoon.</li> <li>• Verwijder de CD en laat de disc-houder ongeveer een uur open staan, zodat condensvocht kan verdampen.</li> <li>• Ga na of de FUNCTION keuzeschakelaar op CD staat.</li> </ul>
	Wegvallend geluid.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verlaag het volume.</li> <li>• Maak de CD schoon of vervang hem wanneer hij zwaar is beschadigd.</li> <li>• Zet het apparaat op een trillingsvrije plaats.</li> </ul>
Cassettedeck	De band loopt niet hoewel er op een functietoets is gedrukt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zorg dat de cassettehouder goed is gesloten.</li> </ul>
	De REC r toets werkt niet/ Afspelen van de cassette is niet mogelijk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of het wispreventienokje van de cassette niet is afgebroken.</li> </ul>

	Probleem	Oplossing
Cassettedeck	Eerdere opnamen worden onvoldoende gewist.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinig de wiskoppen (zie blz. 22).</li> <li>• Vervang alle batterijen door nieuwe indien deze uitgeput zijn.</li> </ul>
	Opnemen van geluid niet mogelijk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of de cassette correct is ingebracht.</li> <li>• Controleer of het wispreventienokje niet is afgebroken.</li> </ul>
	Zwak geluid/Slechte geluidskwaliteit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinig de koppen, aandrukrollen en capstanassen (zie blz. 22).</li> <li>• Demagnetiseer de koppen met behulp van een demagnetiseerder (zie blz. 22).</li> </ul>
	De klank is vervormd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Men heeft TYPE II (high-stand) of TYPE IV (metaal) cassetteband gebruikt. Gebruik enkel TYPE I (normaal) cassetteband.</li> </ul>

Als het apparaat na het opvolgen van bovenstaande aanwijzingen nog steeds niet naar behoren functioneert, trek dan het netsnoer uit het stopcontact en verwijder de batterijen.

Wacht tot alle aanduidingen in het uitleesvenster zijn gedoofd, stop het netsnoer opnieuw in het stopcontact en breng de batterijen weer aan. Indien de problemen nog niet zijn verholpen, raadpleeg dan een Sony handelaar.

---

## Onderhoud

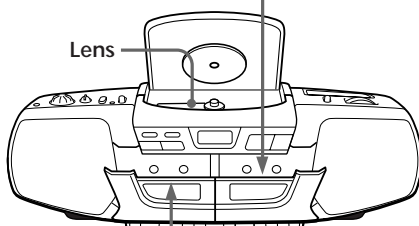
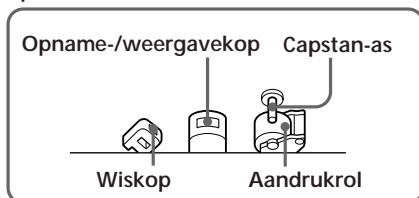
### Reinigen van de lens

Wanneer de lens vuil is, kan het geluid tijdens het afspelen van de CD worden onderbroken. Reinig de lens met behulp van een in de handel verkrijgbare blazer.

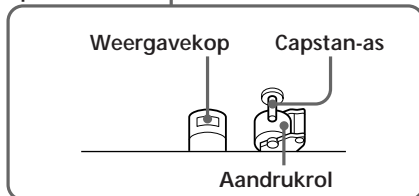
### Reinigen van de koppen en het bandloopwerk

Reinig de koppen, de aandrukrollen en de capstan-assen na elke 10 gebruiksuren met een wattenstaafje dat licht bevochtigd is met reinigingsvloeistof of alcohol. Om verzekerd te zijn van de beste opnameresultaten, verdient het aanbeveling vóór iedere opname alle delen waarmee de band in aanraking komt schoon te maken.

#### Speler B



#### Speler A



Wacht met het inbrengen van de cassette tot de schoongemaakte delen volledig droog zijn.

### Demagnetiseren van de koppen

Na 20 à 30 gebruiksuren zal er zich in de koppen een dusdanig restmagnetisme hebben opgebouwd, dat dit verlies aan hoge tonen en bandruis tot gevolg heeft. In dat geval dient u de koppen en andere metalen onderdelen waarmee de band in contact komt te demagnetiseren met een in de handel verkrijgbare demagnetiseerder.

### Reinigen van de behuizing

Reinig de behuizing en de bedieningsorganen met een zachte doek, licht bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik geen schuurspons, schuurmiddel of oplosmiddelen zoals alcohol of benzine.

# Technische gegevens

## CD speler-gedeelte

### Systeem

Compact disc digitaal audiosysteem

### Eigenschappen van de laserdiode

Materiaal: GaAlAs

Golflengte: 780 nm

Emissietijd: continu

Uitgangsvermogen laser: minder dan 44,6  $\mu$ W

(Deze waarde voor het uitgangsvermogen is gemeten op een afstand van ca. 200 mm. van het lensoppervlak van het optische blok met een opening van 7 mm.)

### Draaisnelheid

200 r/min (rpm) tot 500 r/min (rpm) (CLV)

### Aantal kanalen

2

### Frequentiebereik

20 - 20.000 Hz  $\pm 1/-2$  dB

### Snelheidsfluctuaties

Beneden meetbare limiet

## Radio-gedeelte

### Frequentiebereik

#### CFD-222L/DW222L

FM	Italië	87,5 - 108 MHz
	Centraal- en Oost-Europa	65 - 108 MHz
	Andere landen	87,6 - 107 MHz

MG	Italië	526,5 - 1606,5 kHz
	Andere landen	531 - 1.602 kHz

LG	Italië	148,5 - 283,5 kHz
	Andere landen	153 - 279 kHz

#### CFD-DW222

FM	Saoedi-Arabië	87,6 - 107 MHz
	Toerist model	76 - 108 MHz
	Andere landen	87,6 - 108 MHz

AM	Toerist model	530 - 1.629 kHz
	Andere landen	530 - 1.605 kHz

### IF

FM: 10,7 MHz

AM (MG)/LG: 455 kHz

### Antennes

FM: Telescoopantenne

AM (MG)/LG: Ingebouwde ferriet-staafantenne

## Cassette recorder-gedeelte

### Opnamesysteem

4 sporen, 2 kanalen, stereo

### Snelspoeltijd

Ong. 140 sec. met Sony cassette C-60

### Frequentiebereik

TYPE I (normaal): 70 - 10.000 Hz

## Algemeen

### Luidspreker

Breedband: 10 cm dia., 4 ohm, conus-type (2)

### Uitgangen

Hoofdtelefoon-uitgang (stereo mini-stekkerbus)

Voor hoofdtelefoon met impedantie van 16 - 68 Ohm

### Maximum uitgangsvermogen

4,5 W + 4,5 W

### Stroomvoorziening

#### CFD-222L/DW222L

Verenigd Koninkrijk 230 - 240 V AC, 50 Hz

Andere landen 220 - 230 V AC, 50 Hz

#### CFD-DW222

110 - 120 V, 220 - 240 V AC omschakelbaar, 50/60 Hz

12 V DC, 8 R20 batterijen (D-formaat)

### Stroomverbruik

AC 26 W

### Levensduur batterijen

Voor CD/radio/cassetterecorder:

#### FM-opname

Sony R20P: ong. 13,5 h

Sony alkaline LR20: ong. 19 h

#### Cassetteweergave

Sony R20P: ong. 7,5 h

Sony alkaline LR20: ong. 12 h

#### CD-weergave

Sony R20P: ong. 2,5 h

Sony alkaline LR20: ong. 4,5 h

### Afmetingen

Ong. 580  $\times$  164  $\times$  250 mm (w/h/d)  
(incl. uitstekende delen)

### Gewicht

Ong. 5 kg (incl. batterijen)

### Bijgeleverde toebehoren

Netsnoer (1)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder kennisgeving.

## Los verkrijgbare toebehoren

Sony MDR stereo-hoofdtelefoon serie

Verdere informatie | 23<sup>NE</sup>

---

## Index

### A, B

Batterijen voor apparaat 16  
Bijregelen van het geluid  
grafiektoonregeling 17  
toonregeling 17

### C

Compact disc speler 12

### D

Demagnetiseren van de  
koppes 22

### E, F

Eigen programma  
samenstellen 15

### G

Gebruik van het  
uitleesvenster 12  
Geprogrammeerde  
weergave 15

### H, I, J

Herhaalde weergave 14

### K

Kiezen van muziekstukken  
5

### L

Luisteren naar de radio 6

### M, N

MEGA BASS 17

### O, P, Q

Opnemen op cassette 10  
Opstelling 16

### R

Radio-ontvangst verbeteren  
7  
Reinigen  
behuizing 22  
koppes en bandloopwerk  
22

### S

Spannings 16

### T

TONE 17

### U

Uitleesvenster 12

### V

Verhelpen van storingen 20  
Voedingsbronnen 16

### W, X, Y

Weergave van  
een CD 4  
een cassette 8  
herhaalde weergave 14

### Z

Zoeken naar een bepaald  
punt in een muziekstuk 13



---

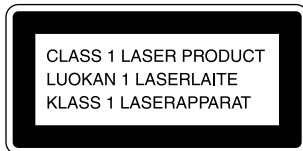
## **WARNING!**

Utsätt inte CD-spelaren för regn och fukt för att undvika riskerna för brand och/eller elektriska stötar.

Öppna inte höljet. Det kan resultera i risk för elektriska stötar. Överlåt allt underhålls-och reparationsarbete till fackkunniga tekniker.

### **Observera**

Gäller de modeller som är avsedda för Europa.



Denna CD-spelare klassificeras som en laserprodukt tillhörande Klass 1. Etiketten CLASS 1 LASER PRODUCT finns på baksidan.

### **For kunderne in Danmark**

#### **ADVARSEL!**

Netspændingen till dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt-også selvom der er slukket på apparatets netafbryder.

## **WARNING!**

Placera enheten på en plats med god ventilation. Placera den inte i bokhyllan eller i ett skåp.

Väljaren FUNCTION finns på den övre exteriören.

När du sätter på spelaren tänds indikatorn OPR/BATT.

---

# Innehållsförteckning

---

## Grundläggande funktioner

- 4 Spela upp en CD-skiva
  - 6 Lyssna på radio
  - 8 Spela upp ett kassettband
  - 10 Spela in ett band
- 

## CD-spelaren

- 12 Teckenfönstret
- 13 Hitta en viss punkt i ett spår
- 14 Spela upp spår flera gånger (Upprepad uppspelning)
- 15 Göra egna program (Programmerad uppspelning)

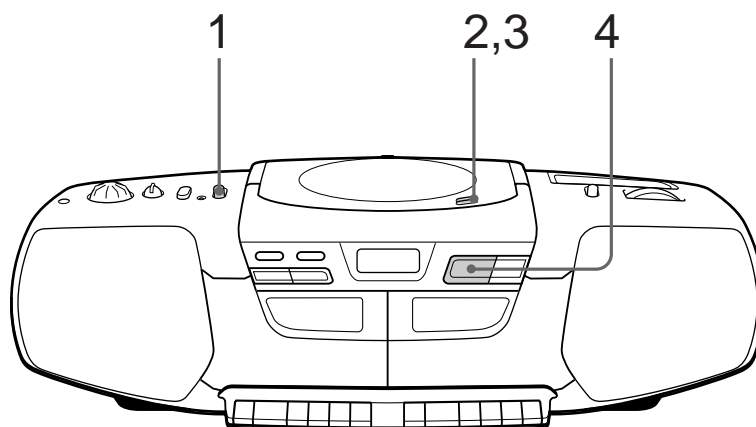
## Anslutningar

- 16 Välja strömkälla
- 17 Justera ljudåtergivningen (TONE/MEGA BASS)

## Ytterligare information

- 18 Försiktighetsåtgärder
- 20 Felsökning
- 22 Underhåll
- 23 Tekniska data
- 24 Register

## Spela upp en CD-skiva



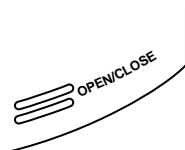
Anslut den medföljande nätkabeln till ett vägguttag (se sid 16).

1

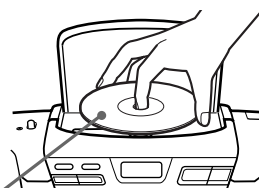


Sätt FUNCTION till CD.

2

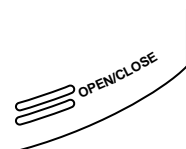


Tryck på OPEN/CLOSE så att skivfacket öppnas, och lägg skivan i skivfacket.



Med etikettsidan uppåt

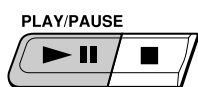
3



Stäng skivfacket.



4



Tryck på ^.  
Alla spår spelas en gång.

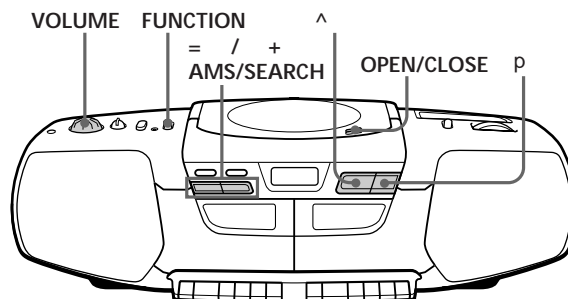
Teckenfönster



Spårnummer Speltid

Grundläggande funktioner

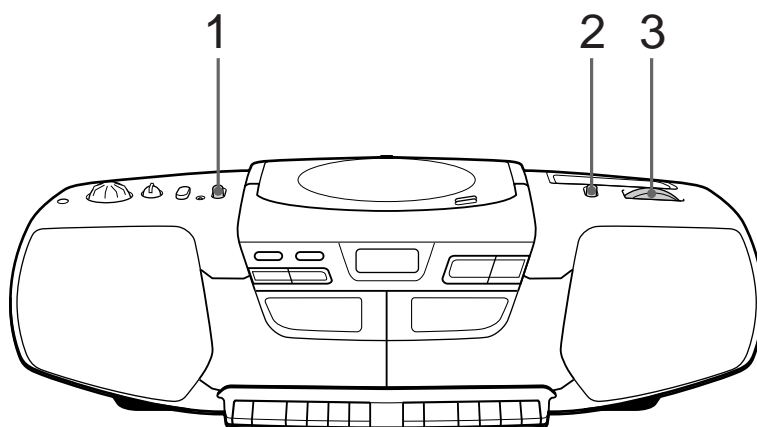
Använd dessa knappar för ytterligare funktioner



Funktion	Gör så här
Justera volymen	Vrid på VOLUME.
Stoppa uppspelningen	Tryck på p.
Göra paus i uppspelningen	Tryck på ^. Tryck på knappen en gång till för att återuppta uppspelningen efter paus.
Fortsätta till nästa spår	Tryck på + AMS/SEARCH.
Gå tillbaka till föregående spår	Tryck på = AMS/SEARCH.
Ta ur CD-skivan	Tryck på OPEN/CLOSE.
Slå av CD-spelaren	Sätt FUNCTION till TAPE (CD/RADIO OFF).

Grundläggande funktioner | 5<sup>s</sup>

## Lyssna på radio



Anslut den medföljande nätkabeln till ett vägguttag (se sid 16).

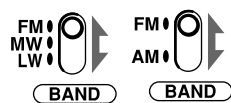
1



Sätt FUNCTION till RADIO.

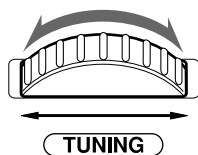
2

CFD-222L/ CFD-DW222  
DW222L



Ställ in BAND på det band du vill ha.

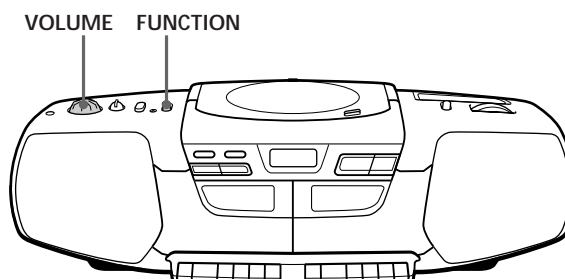
3



Vrid på TUNING för att ställa in en radiokanal.

Om den mottagna FM-stereokanalen är för svag blir ljudet i mono.

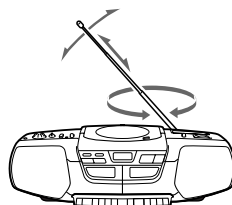
Använd dessa knappar för ytterligare funktioner



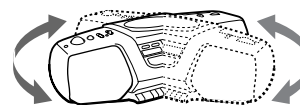
Funktion	Gör så här
Justera volymen	Vrid på VOLUME.
Slå av radion	Sätt FUNCTION till TAPE (CD/RADIO OFF).

Förbättra mottagningen

Vrid FM-antennen. Vrid spelaren för MW/LW (CFD-222L/DW222L) eller AM (CFD-DW222).



För FM

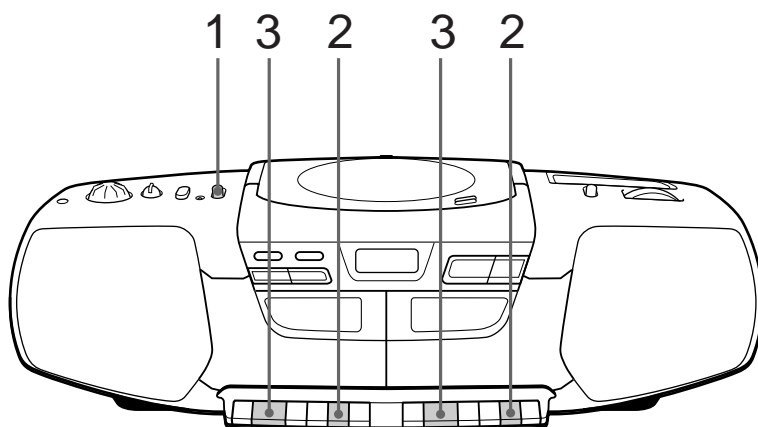


För AM (MW)/LW

Tips

Endast CFD-222L/  
DW222L: Ta emot ett  
FM-stereoprogram.  
Sätt väljaren FM  
MODE/ISS på baksidan  
till STEREO. Om det är  
störningar på FM-  
kanalen sätter du istället  
väljaren till MONO så  
blir radioljudet tydligare  
men i mono.

## Spela upp ett kassettband



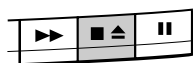
Anslut den medföljande nätkabeln till ett vägguttag (se sid 16).

1



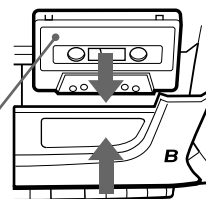
Sätt FUNCTION till TAPE(CD/RADIO OFF).

2



Öppna kassettfacket på däck A eller däck B genom att trycka på p6 och sätt i ett inspelat kassettband. Använd endast band av typen TYPE I (normal). Stäng kassettfacket.

Med den sida du vill spela vänd mot dig

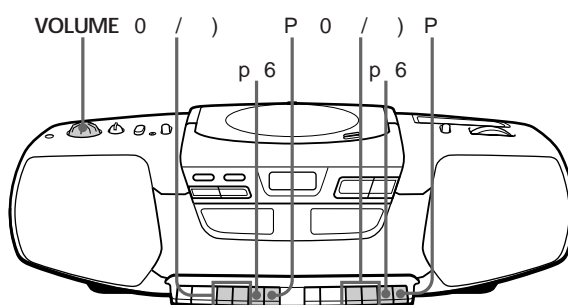


3



Tryck på (.)

Använd dessa knappar för ytterligare funktioner



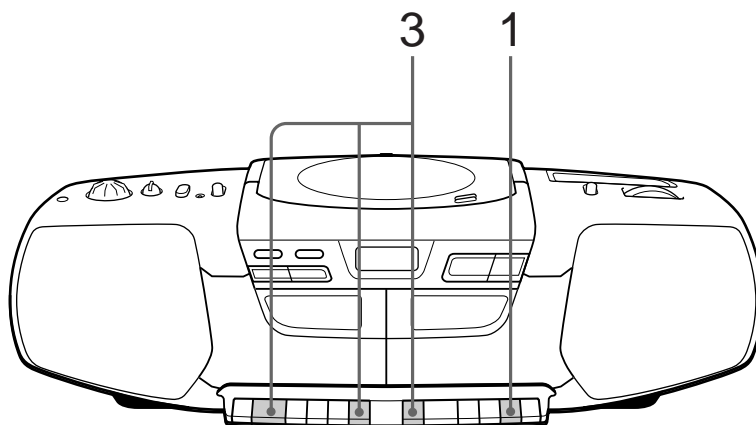
Observera

Tryck, under uppspelning, inte på knapparna på det andra däcket. Om du gör det kan uppspelningshastigheten ändras.

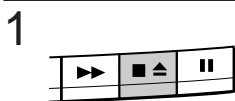
Funktion	Gör så här
Justera volymen	Vrid på VOLUME.
Stoppa uppspelningen	Tryck på p6.
Snabbspola kassetbandet framåt/ bakåt	Tryck på ) eller 0.
Göra paus i uppspelningen	Tryck på P. Tryck på knappen igen för att fortsätta uppspelningen efter paus.
Ta ur kassetbandet	Tryck på p6.



## Spela in ett band

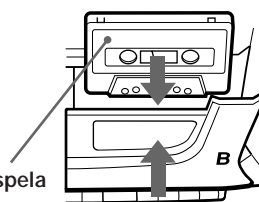


Anslut den medföljande nätkabeln till ett vägguttag (se sid 16).



Tryck på p6 för att öppna kassettfacket på däck B och sätt i ett tomt kassettband. Använd endast band av typen TYPE I (normal).

Med den sida du vill spela in på vänd mot dig



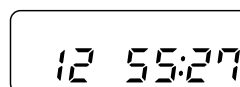
2



Välj den programkälla som du vill spela in.

Om du vill spela in från CD-spelaren sätter du FUNCTION till CD och sätter i en CD-skiva (se sid 4).

Display



Om du vill spela in från radion sätter du FUNCTION till RADIO, väljer band och ställer in önskad kanal (se sid 6).



Om du vill spela in från ett band sätter du in ett band i däck A (se sidan 8) och ställ in FUNCTION på DUBBING.

### 3

Däck B



Däck A



Däck B



#### Starta inspelningen

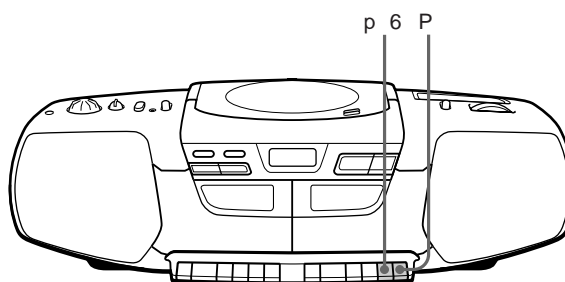
Om du vill spela in från CD-spelaren och radion, trycker du på r på däck B (( trycks ned automatiskt).

Om du vill spela in från ett band, trycker du på P och ( på däck A. (Om du vill snabbdubba trycker du på HIGH SPEED DUBBING istället.) Tryck därefter på r på däck B (( trycks ned automatiskt).

#### Tips

- Justering av volymen eller ljudförstärkningen (se sid 17) påverkar inte inspelningens nivå eller kvalitet.
- För bästa resultat bör du använda nätström när du spelar in.
- Om AM (MW)/LW-programmet avger ett visslande ljud när du har tryckt på r i steg 3, ställer du in FM MODE/ISS (Interference Suppress Switch) (CFD-222L/DW222L) eller ISS (CFD-DW222) i bakre läget så att brusets minskas.
- Om du vill radera ett inspelat band gör du så här:
  - 1 Sätt i bandet i kassettfacket i däck B.
  - 2 Sätt FUNCTION till TAPE (CD/RADIO OFF).
  - 3 Tryck på r på däck B.

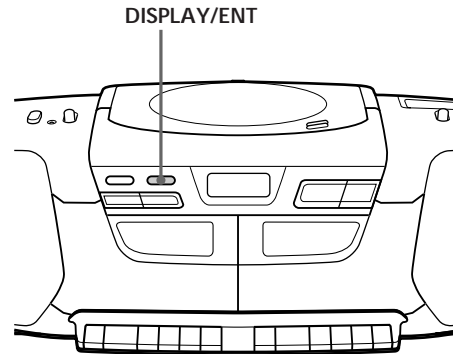
#### Använd dessa knappar för ytterligare funktioner



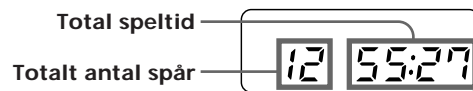
Funktion	Tryck på
Stoppa inspelningen	p6 på däck B
Göra paus i inspelningen	P på däck B Tryck på knappen igen för att fortsätta spela in.

## Teckenfönstret

I teckenfönstret får du information om CD-skivan.



**Kontrollera totalt antal spår och total speltid**  
I stoppläge trycker du på DISPLAY/ENT.



### Kontrollera återstående tid

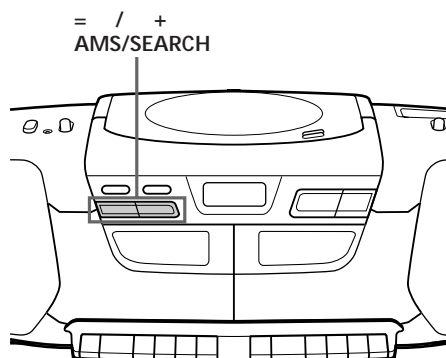
Tryck på DISPLAY/ENT under uppspelning av en skiva.

För att visa	Tryck på DISPLAY/ENT
Spårets återstående tid*	En gång
Skivans återstående tid och antalet återstående spår	Två gånger
Speltid och aktuellt spårnummer	Tre gånger

\* Om skivan innehåller fler än 20 spår visas återstående tid som "- :- -" i teckenfönstret.

## Hitta en viss punkt i ett spår

Med + eller =AMS/SEARCH kan du söka efter en viss punkt i ett spår medan du spelar en skiva.

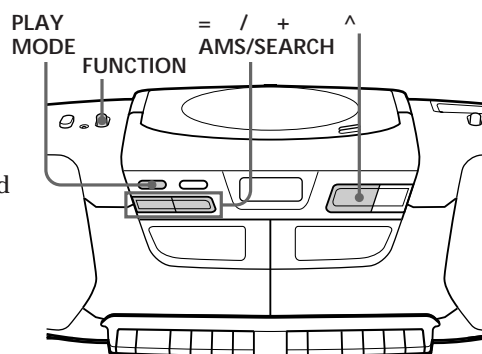


För att hitta	Tryck på
en bestämd punkt när du spelar upp en skiva	+ (framåt) eller = (bakåt) AMS/SEARCH under uppspelningen och håll knappen nedtryckt tills du hittar rätt ställe.
en punkt när med hjälp av teckenfönstret	+ (framåt) eller = (bakåt) AMS/SEARCH i pausläge och håll knappen nedtryckt tills du hittar rätt ställe.

## Spela upp spår flera gånger

(Upprepad uppspelning)

Du kan spela upp spår flera gånger med normalt, slumpmässigt eller programmerat spelsätt (se sid 15).



- 1 Sätt FUNCTION till CD.
- 2 Tryck på PLAY MODE tills önskat upprepningsläge visas i teckenfönstret.

För att upprepa	Välj
ett enstaka spår	REP 1
alla spår	REP ALL
spår i slumpmässig ordning	SHUF REP
programmerade spår	PGM REP

- 3 Gör på ett av följande sätt för att starta upprepad uppspelning:
  - När du har valt REP1, väljer du spår genom att trycka på + eller = AMS/SEARCH och sedan på ^.
  - När du har valt REP ALL och SHUF REP, trycker du på ^.
  - När du har valt PGM REP programmerar du spåren (se steg 3 på sid 15) och trycker sedan på ^.

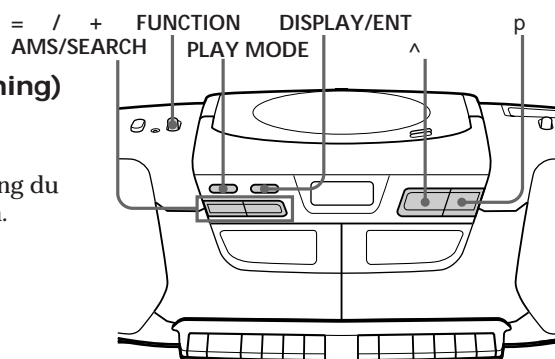
### Avbryta upprepad uppspelning

Tryck på PLAY MODE tills "REP" försvinner från teckenfönstret.

## Göra egna program

(Programmerad uppspelning)

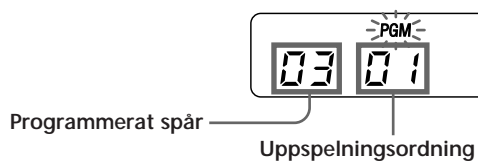
Du kan bestämma i vilken ordning du vill spela upp spårn på en skiva.



### Tips

- Du kan spela upp samma program igen, eftersom det finns sparad tills du öppnar CD-skivfacket eller ändrar läget på FUNCTION.
- Det aktuella programmet raderas om du ställer om FUNCTION eller öppnar skivfacket.
- Du kan spela in ett eget program. Skapa först programmet och sätt sedan in ett tomt band i däck B. Tryck på r på däck B för att starta inspelningen.

- 1 Sätt FUNCTION till CD.
- 2 Tryck på PLAY MODE tills "PGM" visas i teckenfönstret.
- 3 Tryck på + eller = AMS/SEARCH och sedan på DISPLAY/ENT för de spår som du vill programmera in. Du kan programmera in högst 20.



- 4 Tryck på ^ för att starta den programmerade uppspelningen.

### Avbryta programmerad uppspelning

Tryck på PLAY MODE tills "PGM" försvinner från teckenfönstret.

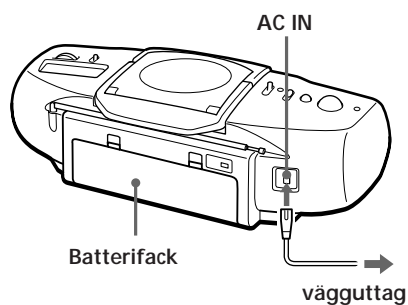
### Ändra aktuellt program

Tryck på p en gång om CD-skivan är i stoppläge och två gånger om den spelas upp. Det aktuella programmet tas bort. Följ sedan programmeringsproceduren för att göra ett nytt program.

## Välja strömkälla

Du kan använda elnätet eller batterier som strömkälla.

Du bör använda elnätet när du spelar in eftersom inspelning förbrukar mycket ström.



### Tip

Endast om en kontaktadapter medföljer:

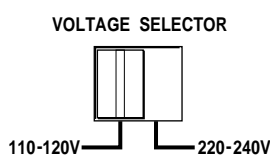
Använd kontaktadaptern om nätkabeln inte passar i vägguttaget.

### Ansluta nätkabeln

Anslut nätkabelns ena ände till AC IN-uttaget på enhetens baksida och den andra till vägguttaget.

### Ändra spänningen (endast CFD-DW222)

Se till så att spänningsomkopplaren VOLTAGE SELECTOR (på undersidan) är inställd på den lokala nätspänningen.



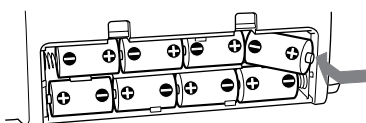
### Tip

Byt ut batterierna när OPR/BATT-indikatorn lyser svagt eller enheten inte fungerar längre. Byt ut båda batterierna. Innan du gör det, måste du ta ut CD-skivan ur CD-spelaren.

### Använda enheten med batterier

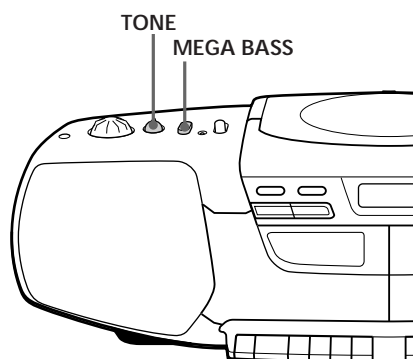
Sätt i åtta R20-batterier (storlek D) (medföljer inte) i batterifacket.

Om du vill använda batteridrift drar du ur nätkabeln.



## Justera Ljudåtergivningen (TONE/MEGA BASS)

Du kan justera tonklangen och förstärka basljudet.



Anslutning

### Justera tonklangen

Vrid på TONE.

Vrid den medurs för att få högre ton och moturs för att få den lägre.

### Förstärka basljudet

Tryck på MEGA BASS.

För att få normalt ljud trycker du på knappen igen.



## Försiktighetsåtgärder

### Angående säkerhet

- Den laserstråle som används i den inbyggda CD-spelaren kan orsaka synskador. Ta inte isär CD-spelaren utan överlåt allt underhålls- och reparationsarbete till yrkesmän.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget, om du skulle råka tappa ett föremål eller spilla vätska i enheten. Låt en yrkesman besiktiga enheten innan du använder den igen.

### Angående strömförsörjning

- Vid nät drift måste du kontrollera att märkspänningen stämmer överens med den lokala nätspänningen (se "Tekniska data") och använd inte någon annan typ av nätkabel än den som medföljer. Spänningsomkopplaren finns på enhetens undersida (endast CFD-DW222).
- Nätströmtillförseln kopplas inte ur så länge stickkontakten sitter i ett vägguttag, inte ens när strömmen till själva enheten slås av.
- För batteridrift använder du åtta R20-batterier (storlek D).
- Ta ur batterierna när du inte använder batteridrift för att undvika skador på grund av batteriläckage och korrosion.
- Namnplåten som visar märkspänningen, strömförbrukningen och liknande uppgifter finns på undersidan.

### Angående placering

- Placera inte enheten där den utsätts för värme, solsken, damm och/eller mekaniska stötar.
- Placera inte spelaren på ostadigt eller lutande underlag.
- Se till att avståndet från enheten till närmaste föremål är minst 10 mm. För att enheten ska fungera på rätt sätt och för att förlänga livslängden på dess delar bör ventilationsöppningarna inte täckas över.
- Om enheten lämnas i en bil som står parkerad i solen, är det viktigt att välja en plats där enheten inte utsätts för direkt solsken.
- Förvara varken kreditkort med magnetkodning eller fjäderuppdagna klockor i närheten av enheten, eftersom den kraftiga magnet som finns i högtalarna kan orsaka skador.

### Angående hantering och manövrering

- Det kan bildas imma på de inbyggda linserna i CD-spelaren om den vid kall väderlek förs utifrån in i ett varmt rum. Fuktbildning kan göra att CD-spelaren inte fungerar på rätt sätt. Ta då ur CD-skivan och vänta i ca en timme tills fukten avdunstat.
- Efter längre tids förvaring ställer du enheten i uppspelningsläge och låter den gå i några minuter för att värma upp den innan du sätter i kassetbandet.

Rådfråga närmaste Sony-återförsäljare om du har frågor eller problem rörande enheten.

### Viktigt om CD-skivor

- Rengör CD-skivan med en ren duk innan du använder den. Torka den från mitten och ut.

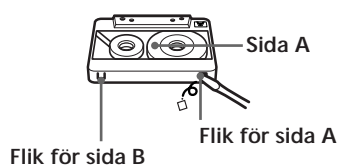


- Använd inte lösningsmedel som bensin, thinner, andra lösningsmedel eller antistatspray som är avsedd för LP-skivor.
- Utsätt inte CD-skivan för direkt solsken eller värme från t ex varmluftsventiler. Lämna den inte heller i en parkerad bil i direkt solsken eftersom temperaturen där kan bli mycket hög.
- Klistra inte fast papper eller etiketter på CD-skivan, och se till att du inte repar skivytan.
- När du inte använder skivan förvarar du den i skivfodralet.

Om CD-skivan är repig, smutsig eller har fingeravtryck kan det orsaka spårfel.

### Viktigt om kassetband

- Bryt av säkerhetsfliken från sida A eller B för att undvika att band spelas över av misstag. Om du senare vill använda bandet för inspelning tejpar du bara över hålet.



- Om du vill spela in ett band vars säkerhetsflik är avbruten, täcker du hålet med lite tejp.
- Använd inte kassetter som är längre än 90 minuter, utom i undantagsfall.

## Felsökning

	Problem	Åtgärd
Allmänt	Strömförsörjningen fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera att nätkabeln är ordentligt ansluten.</li> <li>• Se till att batterierna har satts i på rätt sätt.</li> <li>• Byt ut alla batterier mot nya om de svaga.</li> </ul>
	Ljudbortfall.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera att väljaren FUNCTION är i rätt läge.</li> <li>• Justera volymen.</li> <li>• Koppla ur hörlurarna när du lyssnar via högtalarna.</li> </ul>
Radion	Ljudet är svagt eller av dålig kvalitet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Byt ut batterierna om de är svaga.</li> <li>• Flytta enheten längre bort från TVn.</li> </ul>
	TV-bilden är inte stabil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Om du lyssnar på ett FM-program nära TVn med en inomhusantenn, flyttar du enheten bort från TVn.</li> </ul>
CD-spelaren	CD-spelaren fungerar inte/ "00 ---" visas i teckenfönstret även när en CD-skiva finns i facket.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera att skivfacket är stängt.</li> <li>• Se till att skivetiketten är vänd uppåt.</li> <li>• Rengör skivan.</li> <li>• Ta ur CD-skivan och låt skivfacket vara öppet i ca en timme tills fukten avdunstat.</li> <li>• Kontrollera att väljaren FUNCTION är inställd på CD.</li> </ul>
	Ljudbortfall.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Minska volymen.</li> <li>• Rengör skivan, eller sätt i en annan om den är skadad.</li> <li>• Placera CD-spelaren på en plats fri från vibrationer.</li> </ul>
Bandspelaren	Kassetbandet rör sig inte när du trycker på en funktionsknapp.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se till att kassetfacket är ordentligt stängt.</li> </ul>
	REC r -knappen fungerar inte/ bandet spelas inte upp.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se till att säkerhetsfliken finns kvar på kassetbandet.</li> </ul>
	Kassetbandet raderas inte helt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rengör raderingshuvudena (se sid 22).</li> <li>• Byt ut batterierna om de är svaga.</li> </ul>

	Problem	Åtgärd
Bandspelaren	Inget spelas in på kassetbandet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se till att kassetbandet har satts i på rätt sätt.</li> <li>• Se till att säkerhetsfliken finns kvar på kassetbandet.</li> </ul>
	Ljudet är svagt/ljudkvaliteten är dålig.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rengör bandhuvuden, bandrulle och capstanaxel (se sid 22).</li> <li>• Avmagnetisera bandhuvuden (se sid 22).</li> </ul>
	Ljudet är förvrängt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Du använder band av typen TYPE II (höpositions) eller TYPE IV (metall). Använd endast band av typen TYPE I (normal).</li> </ul>

Om du fortfarande har problem, drar du ur stickkontakten och tar ur batterierna. När alla indikeringar har försvunnit från teckenfönstret, sätter du i kabeln och batterierna igen. Om problemet ändå kvarstår, rådfrågar du närmaste Sony-återförsäljare.

## Underhåll

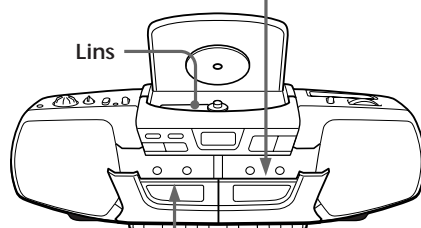
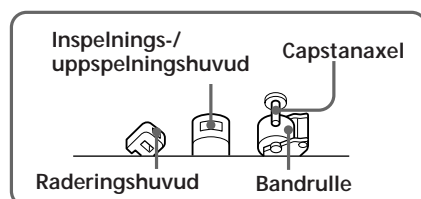
### Rengöra linsen

Om linsen blir smutsig kan ljudet hoppa när du spelar CD-skivor. Rengör linsen med en linsblåsorste som finns att köpa i handeln.

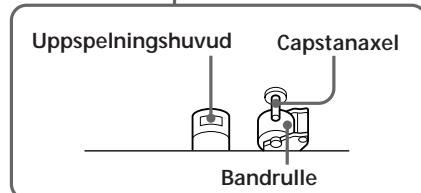
### Rengöra bandhuvuden och bandbana

Torka bandhuvudena, bandrullen och capstanaxeln med en bomullspinne lätt fuktad med rengöringsvätska eller sprit var tionde körtimme för att få optimal uppspelnings- och inspelningskvalitet. Bästa resultat får du om du gör rent alla ytor som bandet berör före varje inspelning.

#### Däck B



#### Däck A



När de rengjorda ytorna är helt torra, sätter du i ett kassettband.

### Avmagnetisera bandhuvuden

Efter 20 till 30 timmars användning har tillräckligt med statisk elektricitet byggts upp på huvudena för att orsaka förlust av höga frekvenser samt brus. Du bör då avmagnetisera huvudena och alla metalldelar i bandbanan med en avmagnetiserare som finns att köpa i handeln.

### Rengöra höljet

Gör rent höljet, panelen och reglagen med en mjuk duk fuktad med ett mildt rengöringsmedel. Använd inte skrubbsvamp, skurpulver eller rengöringsmedel som till exempel sprit eller bensin.

# Tekniska data

## CD-spelardelen

### System

Digitalt ljudsystem för CD-skivor

### Laserdiodens egenskaper

Material: GaAlAs

Våglängd: 780 nm

Strålningstid: kontinuerlig

Laserut effekt: under 44,6  $\mu$ W

(Detta värde har mätts på ett avstånd av 200 mm, med 7 mm öppning, från linsens yta på det optiska pickup-blocket.)

### Rotationshastighet

200 v/min (vpm) t o m 500 v/min (vpm) (CLV)

### Antal kanaler

2

### Frekvensomfång

20 - 20.000 Hz +1/-2 dB

### Svaj

Under mätbara gränser

## Radiodelen

### Frekvensområde

#### CFD-222L/DW222L

FM	Italien	87,5 - 108 MHz
----	---------	----------------

Central- och östeuropa

	Övriga länder	65 - 108 MHz
--	---------------	--------------

	Övriga länder	87,6 - 107 MHz
--	---------------	----------------

MW	Italien	526,5 - 1.606,5 kHz
----	---------	---------------------

	Övriga länder	531 - 1.602 kHz
--	---------------	-----------------

LW	Italien	148,5 - 283,5 kHz
----	---------	-------------------

	Övriga länder	153 - 279 kHz
--	---------------	---------------

#### CFD-DW222

FM	Saudiarabien	87,6 - 107 MHz
----	--------------	----------------

	Turistmodell	76 - 108 MHz
--	--------------	--------------

	Övriga länder	87,6 - 108 MHz
--	---------------	----------------

AM	Turistmodell	530 - 1.629 kHz
----	--------------	-----------------

	Övriga länder	530 - 1.605 kHz
--	---------------	-----------------

### Mellanfrekvens

FM: 10,7 MHz

AM (MW)/LW: 455 kHz

### Antenner

FM: Teleskopantenn

AM (MW)/LW: Inbyggd ferritantenn

## Kassettspelardel

### Inspelningssystem

4-spårs- 2-kanalsstereo

### Snabbspolningstid

Ca 140 sek med Sony-kasset C-60

### Frekvensomfång

TYPE I (normal): 70 - 10.000 Hz

## Allmänt

### Högtalare

Diskant-/bashögtalare: 10 cm diameter, 4 ohm, konisk (2)

### Utgångar

Hörlursuttag (stereominiuttag)

För hörlurar med impedans 16 - 68 ohm

### Maximal uteffekt

4,5 W + 4,5 W

### Strömförsörjning

#### CFD-222L/DW222L

Storbritannien	230 - 240 V växelström 50 Hz
----------------	------------------------------

Övriga länder	220 - 230 V växelström 50 Hz
---------------	------------------------------

#### CFD-DW222

110 - 120 V, 220 - 240 V växelström, valfri 50/60 Hz

12 V likström, 8 R20-batterier (storlek D)

### Strömförbrukning

Växelström 26 W

### Batteriets livslängd

För CD-radiokassettspelare:

#### FM-inspelning

Sony R20P: ca 13,5 h

Sony alkaliskt LR20: ca 19 h

#### Banduppspelning

Sony R20P: ca 7,5 h

Sony alkaliskt LR20: ca 12 h

#### CD-uppspelning

Sony R20P: ca 2,5 h

Sony alkaliskt LR20: ca 4,5 h

### Mått

Ca. 580 x 164 x 250 mm (b/h/d)  
(inkl utskjutande delar)

### Vikt

Ca. 5 kg (inkl batterier)

### Medföljande tillbehör

Nätkabel (1)

Rätt till ändringar förbehålles.

## Tillbehör

Sony MDR-hörlurserie

---

# Register

## A

Använda teckenfönstret 12  
Avmagnetisera  
bandhuvuden 22

## B

Batterier för enhet 16

## C, D, E

CD-spelare 12

## F

Felsökning 20  
Förbättra mottagningen 7

## G

Göra egna program 15

## H

Hitta en viss punkt i ett spår  
13

## I

Inspelning av ett band 10  
Inställning 16

## J, K

Justera  
ljudåtergivning 17  
tonklang 17

## L

Ljudåtergivning 21  
Lyssna på  
en CD-skiva 4  
ett band 8  
radio 6  
spår flera gånger 14

## M, N, O

MEGA BASS 17

## P, Q

Programmerad uppspelning  
15

## R

Rengöra  
bandhuvuden och  
bandbana 22  
hölje 22

## S

Spänningsomkopplare 16  
Strömförsörjning 16

## T

Teckenfönstret 12  
TONE 17

## U

Upprepad uppspelning 14

## V, W, X, Y, Z

Välja spår 5  
Välja strömkälla 16

---

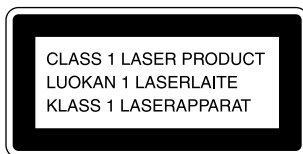
### **Advertência**

Para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o leitor à chuva nem à humidade.

Para evitar descargas eléctricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

### **Informação**

Nos modelos para a Europa



Este Leitor de Discos Compactos é classificado como aparelho CLASS 1 LASER. A etiqueta CLASS 1 LASER PRODUCT localiza-se na parte externa posterior.

### **Advertência**

Não instale o aparelho num espaço fechado, como por exemplo, uma estante ou um armário.

O selector FUNCTION está localizado no exterior da parte superior.

Quando ligar o leitor, o indicador OPR/BATT acende-se.



---

# Índice

---

## Operações básicas

- 4 Reprodução de CD
  - 6 Ouvir rádio
  - 8 Reprodução de cassetes
  - 10 Gravação de cassetes
- 

## O leitor de CD

- 12 Utilização do visor
- 13 Localizar um ponto específico de uma faixa
- 14 Reprodução repetida de faixas (Repetir reprodução)
- 15 Criação do próprio programa (Reprodução programada)

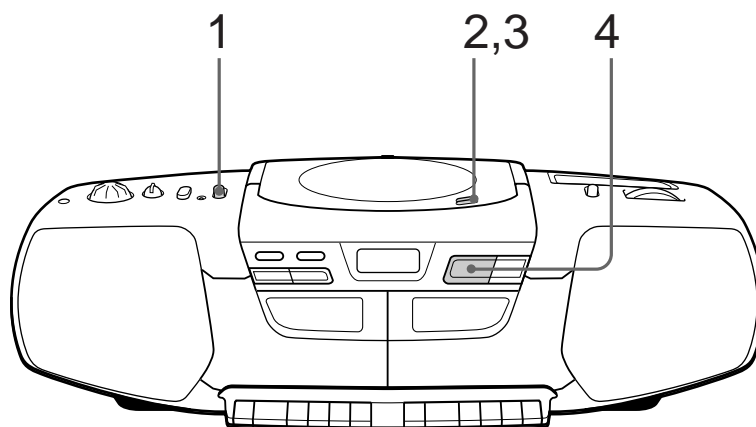
## Preparativos

- 16 Selecção das fontes de alimentação
- 17 Regular a intensificação do som (TONE/MEGA BASS)

## Informações adicionais

- 18 Precauções
- 20 Detecção de avarias
- 22 Manutenção
- 23 Especificações
- Última capa
- Índice

## Reprodução de CD



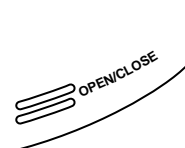
Ligue o cabo de alimentação CA fornecido (consultar a página 16).

1

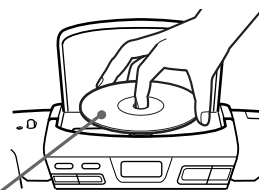


Regule FUNCTION para CD.

2

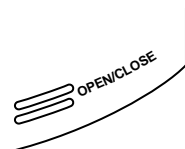


Carregue em OPEN/CLOSE para abrir o compartimento de discos e colocar o disco.



Com a etiqueta virada para cima

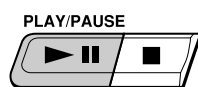
3



Feche o compartimento de discos.



4



Carregue em ^ .

O leitor reproduz todas as faixas uma vez.

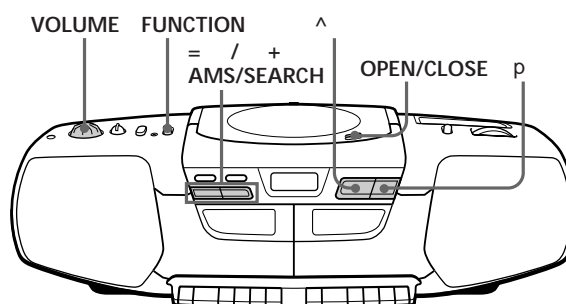
Visor



Número da faixa

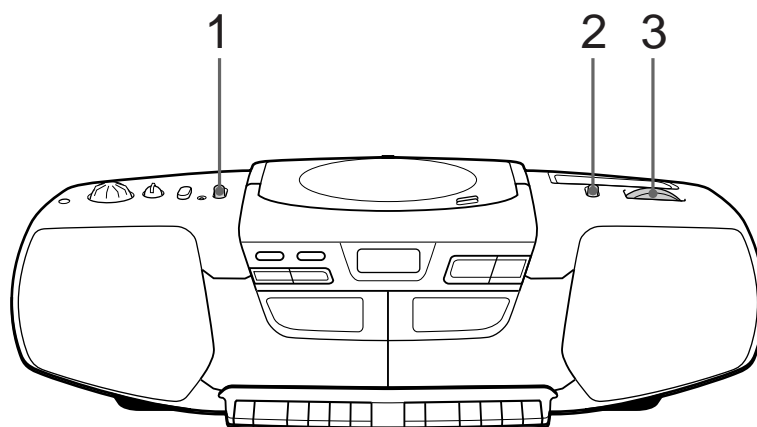
Tempo de reprodução

Utilize estas teclas para as operações adicionais



Para	Faça o seguinte
Regular o volume	Rode VOLUME.
Interromper a reprodução	Carregue em p.
Fazer uma pausa na reprodução	Carregue em ^. Volte a carregar para retomar a reprodução após a pausa.
Avançar para a próxima faixa	Carregue em + AMS/SEARCH.
Recuar para a faixa anterior	Carregue em = AMS/SEARCH.
Retirar o CD	Carregue em OPEN/CLOSE.
Desligar o leitor	Regule FUNCTION para TAPE (CD/RADIO OFF).

## Ouvir rádio



Ligue o cabo de alimentação CA fornecido (consultar a página 16).

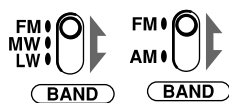
1



Regule FUNCTION para RADIO.

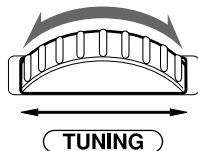
2

CFD-222L/ DW222L    CFD-DW222



Regule BAND para a banda pretendida.

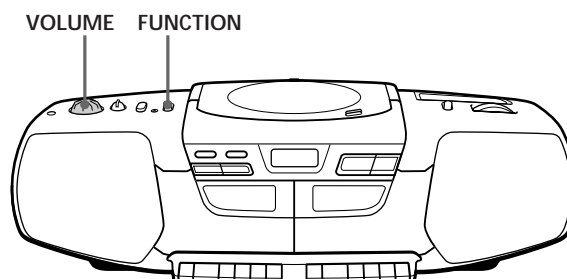
3



Rode TUNING para sintonizar uma estação de rádio.

Se a estação de FM estéreo recebida tiver um sinal muito fraco, a recepção passa a mono.

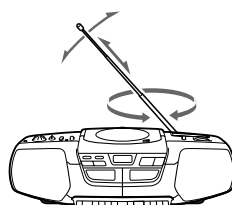
Utilize estas teclas para as operações adicionais



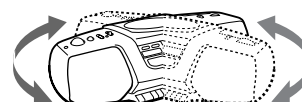
Para	Faça o seguinte
Regular o volume	Rode VOLUME.
Desligar o rádio	Coloque FUNCTION na posição TAPE (CD/RADIO OFF).

#### Melhorar a recepção da transmissão

Reoriente a antena para FM. Reoriente o leitor para MW/LW (CFD-222L/DW222L) ou AM (CFD-DW222).



Para FM



Para AM (MW)/LW

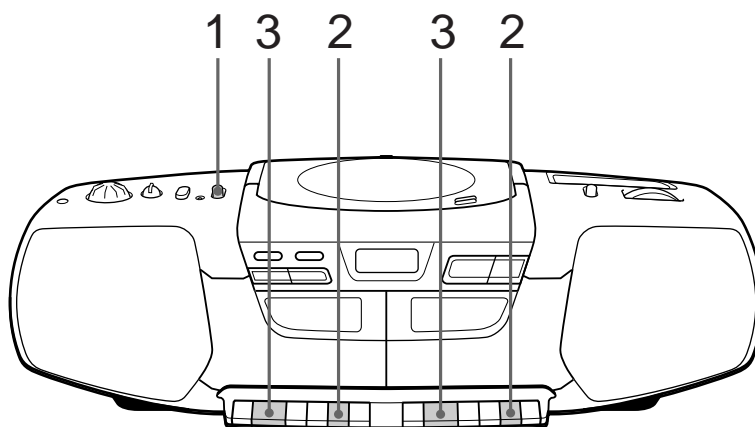
#### Sugestão

*Apenas para o modelo CFD-222L/DW222L:*

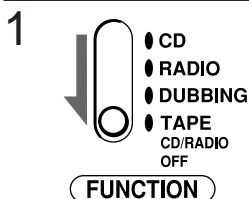
Para receber um programa de FM estéreo.

Coloque o selector FM MODE/ISS localizado na parte de trás do aparelho na posição STEREO. Se a transmissão em FM tiver muito ruído, coloque o selector na posição MONO e o rádio passa a transmitir a emissão em mono.

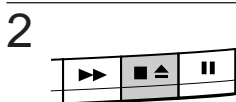
## Reprodução de cassetes



Ligue o cabo de alimentação CA fornecido (consulte a página 16).

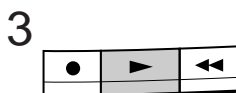
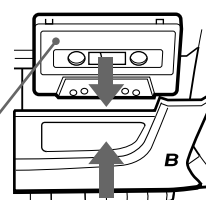


Coloque FUNCTION na posição TAPE (CD/RADIO OFF).



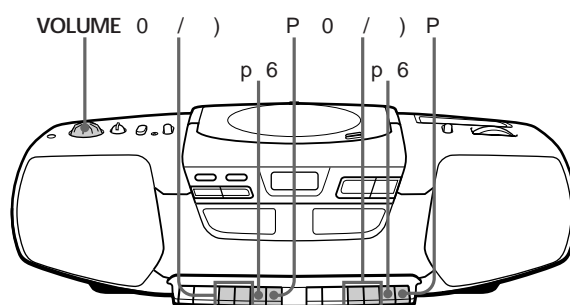
Carregue em p6 para abrir o compartimento de cassetes no deck A ou deck B e introduza uma cassete gravada. Utilize unicamente cassetes TYPE I (normal). Feche o compartimento.

Com o lado que pretende reproduzir voltado para a frente



Carregue em (.).

Utilize estas teclas para as operações adicionais

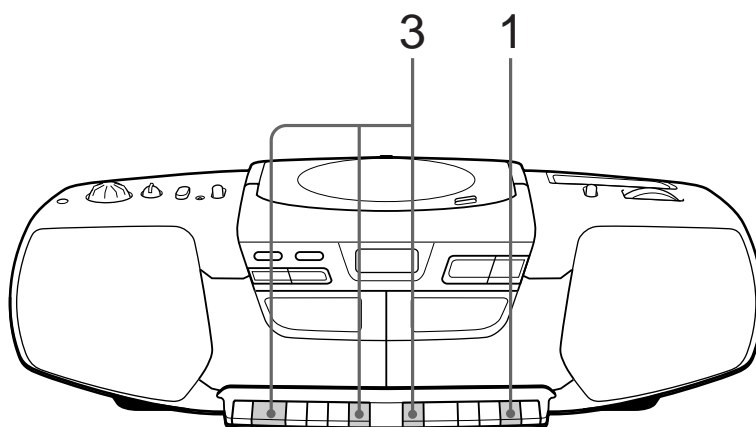


#### Nota

Durante a reprodução, não carregue nos botões do outro deck, caso contrário pode alterar a velocidade da reprodução.

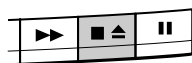
Para	Faça o seguinte
Regular o volume	Rode VOLUME.
Interromper a reprodução	Carregue em p6.
Avançar rapidamente ou rebobinar a cassete	Carregue em ) ou 0.
Fazer uma pausa na reprodução	Carregue em P. Volte a carregar na tecla para retomar a reprodução após a pausa.
Ejectar a cassete	Carregue em p6.

## Gravação de cassetes



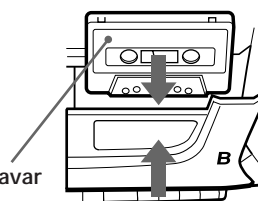
Ligue o cabo de alimentação CA fornecido (consultar a página 16).

1



Carregue em p6 para abrir o compartimento de cassetes no deck B e introduza uma cassette virgem. Utilize unicamente cassetes TYPE I (normal).

Com o lado que pretende gravar voltado para a frente



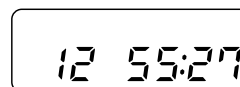
2



Selecione a fonte do programa que pretende gravar.

Para gravar a partir do leitor de CD, coloque FUNCTION na posição CD e coloque um CD (consulte a página 4).

Visor



Para gravar a partir do rádio, coloque FUNCTION na posição RADIO, selecione a banda e sintonize a estação pretendida (consulte a página 6).



Para gravar a partir da cassette, introduza uma cassette gravada no deck A (consulte a página 8) e regule FUNCTION para DUBBING.



## 3

Deck B



Deck A



Deck B



Iniciar a reprodução.

Para gravar a partir do leitor de CD e do rádio, carregue em **r** no deck B (( fica automaticamente carregado).

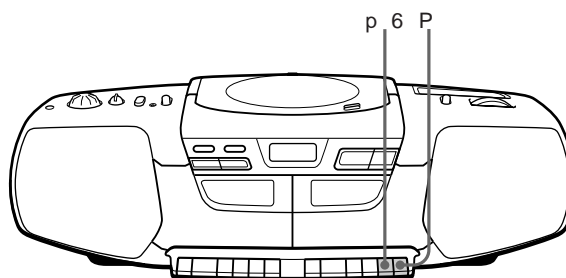
Para gravar a partir da cassete, carregue em **P** e ( no deck A. (Para obter uma cópia do som com maior velocidade, carregue em HIGH SPEED DUBBING.)

Depois, carregue em **r** no deck B (( fica automaticamente carregado).

## Sugestões

- Regular o volume ou a intensificação de som (consulte a página 17) não irá afectar o nível e a qualidade da gravação.
- Para obter uma gravação de alta qualidade, utilize a corrente CA como fonte de alimentação.
- Se o programa AM (MW)/LW fizer um ruído sibilante depois de ter carregado em **r** no passo 3, coloque FM MODE/ISS (Interference Suppress Switch) (CFD-222L/DW222L) ou ISS (CFD-DW222) localizado na parte de trás do aparelho na posição em que o ruído é menor.
- Para apagar uma gravação, proceda da seguinte maneira:
  - No compartimento de cassetes do deck B, introduza a cassete cuja gravação pretende apagar.
  - Regule FUNCTION para TAPE (CD/RADIO OFF).
  - Carregue em **r** no deck B.

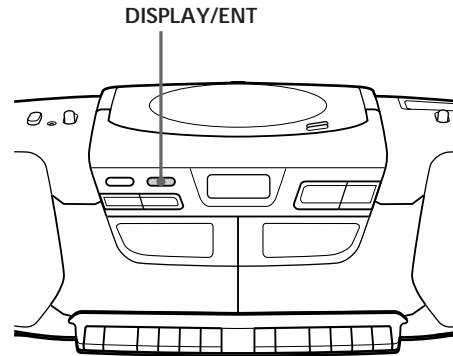
## Utilize estas teclas para as operações adicionais



Para	Carregue em
Interromper a gravação	p6 no deck B
Fazer uma pausa na gravação	P no deck B Volte a carregar nesta tecla para retomar a gravação.

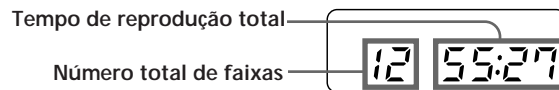
## Utilização do visor

Pode obter informações sobre o CD através do visor.



### Verificação do número total de faixas e do tempo de reprodução

Carregue em DISPLAY/ENT no modo de paragem.



### Verificação do tempo restante

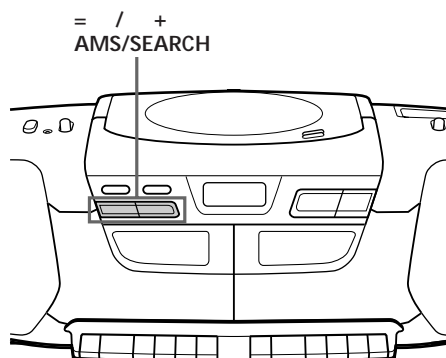
Carregue em DISPLAY/ENT durante a reprodução do CD.

Para visualizar	Carregue em DISPLAY/ENT
O Tempo que resta na faixa actual*	Uma vez
O Tempo que resta do CD e número de faixas ainda por reproduzir	Duas vezes
O Tempo de reprodução e número da faixa em reprodução	Três vezes

\* O tempo restante de uma faixa com um número superior a 20, aparece indicado no visor como "- :- -".

## Localizar um ponto específico de uma faixa

Pode localizar um ponto específico de uma faixa sem interromper a reprodução do disco utilizando as teclas + ou = AMS/SEARCH.



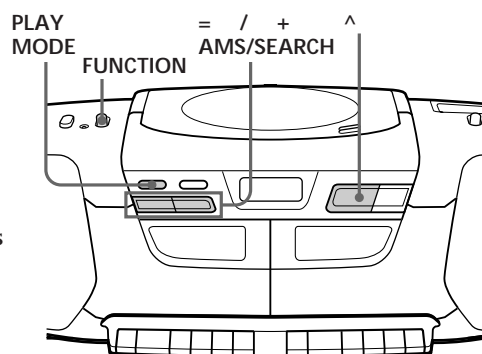
O leitor de CD

Para localizar	Carregue em
um ponto enquanto ouve o som + (avanço rápido) ou = (rebobinagem)	AMS/SEARCH durante a reprodução modo de pausa, carregando continuamente nesta tecla até encontrar o ponto pretendido.
um ponto enquanto olha para o visor	+ (avanço rápido) ou = (rebobinagem) AMS/SEARCH em modo de pausa, carregando continuamente nesta tecla até encontrar o ponto.

## Reprodução repetida de faixas

(Repetir reprodução)

Pode reproduzir faixas por várias vezes nos modos de reprodução normal, shuffle ou reprodução programada (ver página 15).



- 1 Coloque FUNCTION na posição CD.
- 2 Carregue em PLAY MODE até que o modo de repetição pretendido apareça no visor.

Para repetir	Selecione
uma única faixa	REP 1
todas as faixas	REP ALL
faixas por ordem aleatória	SHUF REP
faixas programadas	PGM REP

- 3 Para iniciar a repetição da reprodução, execute uma das seguintes opções:
  - Se tiver seleccionado REP1, seleccione a faixa carregando em + ou = AMS/SEARCH e em ^.
  - Se tiver seleccionado REP ALL e SHUF REP, carregue em ^.
  - Se tiver seleccionado PGM REP, programme as fixas (consulte o ponto 3 da página 15) e, em seguida, carregue em ^.

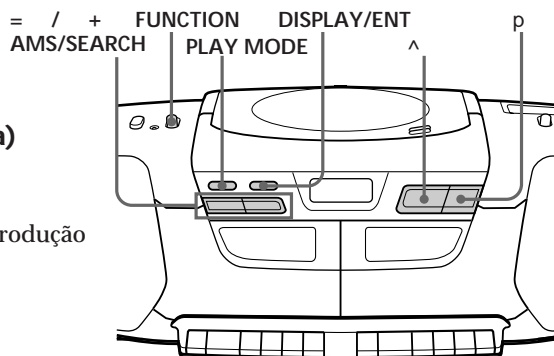
### Para cancelar a repetição da reprodução

Carregue em PLAY MODE até que “REP” desapareça do visor.

## Criação do próprio programa

(Reprodução programada)

Pode determinar a ordem de reprodução das faixas de um CD.

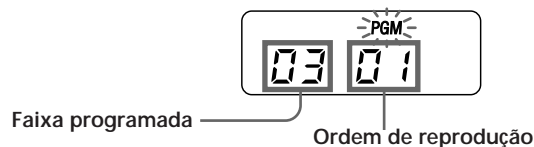


O leitor de CD

### Conselhos

- Podese voltar a reproduzir o mesmo programa, visto que o programa permanece em memória atése abrir o compartimento de CD ou se alterar o ajuste de FUNCTION.
- O programa será apagado se mudar a posição de FUNCTION ou abrir o compartimento de CD.
- Pode gravar o seu próprio programa. Depois de criar um programa, introduza uma cassete virgem no deck B e carregue em r no deck B para começar a gravar.

- 1 Coloque FUNCTION na posição CD.
- 2 Carregue em PLAY MODE até aparecer "PGM" no visor.
- 3 Carregue em + ou em =AMS/SEARCH. Depois carregue em DISPLAY/ENT para seleccionar, pela ordem pretendida, as faixas que quer programar. Pode programar um máximo de 20 faixas.



- 4 Carregue em ^ para iniciar a reprodução programada.

### Para cancelar a reprodução programada

Carregue em MODE até que "PGM" desapareça do visor.

### Para alterar o programa reproduzido

Carregue uma vez em p se o CD estiver parado e duas vezes se este estiver a ser reproduzido. O programa é apagado. Depois, crie um novo programa executando o procedimento de programação.

## Seleção das fontes de alimentação

Pode utilizar a corrente CA ou as pilhas como fontes de alimentação.

Para gravar deve utilizar, como fonte de alimentação, a corrente CA, visto que as gravações consomem muita energia.

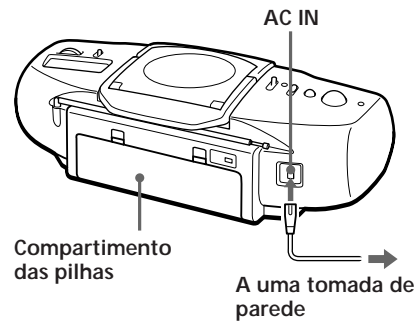
### Conselho

Só para os clientes que recebam um adaptador de ficha CA:

Utilize o adaptador de ficha fornecido se a ficha do cabo de alimentação não entrar na tomada.

### Conselho

Substitua as pilhas quando a luz do indicador OPR/BATT estiver fraca ou quando o leitor parar de funcionar. Coloque pilhas novas. Antes de substituir as pilhas, retire o CD do leitor.

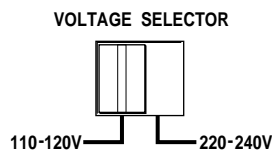


### Ligar o cabo de corrente CA

Introduza uma das extremidades do cabo de alimentação CA na tomada AC IN localizada na parte posterior do leitor. Ligue a outra extremidade à tomada de parede.

### Regulação da tensão (apenas para o modelo CFD-DW222)

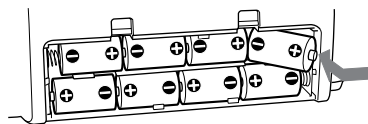
Verifique se regulou o VOLTAGE SELECTOR (situado na parte inferior do aparelho) para a tensão da rede eléctrica local.



### Utilização do leitor com pilhas

Introduza oito pilhas R20 (tamanho D) (não fornecidas) no respectivo compartimento.

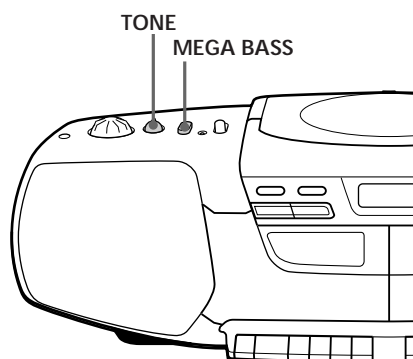
Para utilizar o leitor com pilhas, desligue o cabo de corrente CA do leitor.



## Regular a intensificação do som

(TONE/MEGA BASS)

Pode regular o som e reforçar os graves.



Preparativos

### Regulação do som

Rode o controlo TONE.

Rode o controlo no sentido dos ponteiros do relógio para realçar os sons mais agudos e no sentido inverso para realçar os sons mais graves.

### Realce dos graves

Carregue em MEGA BASS.

Para regressar ao som normal, carregue novamente na tecla.

## Precauções

### Sobre a segurança

- Não desmonte a caixa do leitor de CD porque o raio laser utilizado neste aparelho pode provocar lesões ópticas. A reparação deve ser única e exclusivamente da responsabilidade de pessoal qualificado.
- Se deixar cair algum objecto sólido ou entornar líquidos em cima do leitor, desligue-o e mande-o reparar por pessoal qualificado antes de voltar a utilizá-lo.

### Sobre as fontes de alimentação

- Para funcionamento com corrente CA, verifique se a tensão de funcionamento do leitor é idêntica à tensão da rede eléctrica local (consulte “Especificações”) e utilize o cabo de alimentação CA fornecido; não utilize qualquer outro tipo de cabo. O selector de tensão está localizado na parte inferior do aparelho (apenas para o modelo CFD-DW222).
- Mesmo que tenha desligado o interruptor de corrente, o leitor só fica desligado da fonte de alimentação CA (rede principal), depois de o desligar da tomada de parede.
- Para utilizar o leitor com pilhas, introduza oito pilhas R20 (tamanho D).
- Se não quiser utilizar as pilhas, retire-as para evitar danos possivelmente causados pelo derramamento do líquido das pilhas ou pela corrosão.
- A placa de identificação com a tensão de funcionamento, o consumo de energia, etc. está localizada na base do aparelho.

### Sobre a o local de instalação

- Não deixe o leitor perto de fontes de calor ou em locais expostos à incidência directa dos raios solares, com muito pó ou sujeitos a choques mecânicos.
- Não coloque o leitor numa posição inclinada ou instável.
- Não coloque nenhum objecto a uma distância inferior a 10 mm da caixa do aparelho. As aberturas de ventilação têm de estar desobstruídas para que o leitor funcione devidamente e para prolongar a duração dos componentes.
- Se deixar o leitor num carro estacionado ao sol, escolha um local dentro do automóvel onde este não fique exposto à incidência directa dos raios solares.
- Devido à utilização de um íman potente nos altifalantes, mantenha os cartões de crédito com sistema de código magnético ou os relógios de corda longe do leitor, para evitar possíveis danos provocados pelo referido íman.



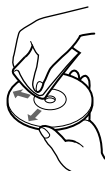
### Funcionamento

- A humidade condensa-se na lente interna do leitor de CD, se o transportar de um sítio frio para um sítio quente ou se o colocar numa sala muito húmida. Se isto acontecer, o leitor deixa de funcionar correctamente. Neste caso, retire o CD e aguarde cerca de uma hora até que a humidade se evapore.
- Se o leitor esteve muito tempo parado, regule-o para o modo de reprodução para que aqueça, antes de introduzir uma cassette.

Se surgirem problemas ou dúvidas sobre o funcionamento do leitor, contacte o agente Sony da sua zona.

### Notas sobre os CD

- Antes de reproduzir um CD, limpe-o com um pano de limpeza. Limpe-o do centro para fora.



- Não utilize solventes tais como a benzina, diluente, produtos de limpeza disponíveis no mercado ou os sprays anti-estáticos próprios para LPs em vinyl.
- Não exponha o CD à incidência directa dos raios solares ou a fontes de calor tais como condutas de ar quente, nem o deixe dentro de um carro estacionado ao sol porque poderá ocorrer um aumento considerável de temperatura no seu interior.

- Não cole papel ou etiquetas autocolantes no CD, nem arranhe a sua superfície.
- Depois de reproduzir o CD, guarde-o na respectiva caixa.

Se o CD estiver sujo, riscado ou com dedadas, poderão ocorrer erros de tracking.

### Notas sobre as cassetes

- Parta a patilha da cassette localizada no lado A ou B para evitar gravações accidentais. Se quiser gravar nessa cassette, cubra a patilha partida com fita adesiva.



- Para gravar numa cassette com a patilha partida, cubra o orifício da patilha do lado A ou B com fita adesiva.
- Não se recomenda a utilização de uma cassette com mais de 90 minutos de tempo de reprodução excepto para gravações ou reproduções longas e contínuas.

## Detecção de avarias

	Problema	Solução
Geral	O aparelho não liga.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ligue bem o cabo de alimentação CA.</li> <li>Verifique se introduziu correctamente as pilhas.</li> <li>Se as pilhas estiverem fracas substitua todas as pilhas por pilhas novas.</li> </ul>
	Não há som.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique se o selector FUNCTION está regulado para a função que pretende utilizar.</li> <li>Regule o volume.</li> <li>Desligue os auscultadores quando estiver a ouvir através dos altifalantes.</li> </ul>
Rádio	O som está muito baixo ou não tem qualidade.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se as pilhas estiverem gastas, substitua-as por umas novas.</li> <li>Afaste o leitor do televisor.</li> </ul>
	A imagem do televisor começa a tremer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se estiver a ouvir um programa em FM perto de um televisor com antena interna, afaste o leitor do televisor.</li> </ul>
Leitor de CD	O leitor não reproduz o CD/ "00 ---" aparece no visor mesmo se o CD estiver bem introduzido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique se o compartimento de discos está fechado.</li> <li>Coloque o CD com a etiqueta virada para cima.</li> <li>Limpe o CD.</li> <li>Retire o CD e deixe o compartimento aberto, durante cerca de uma hora, para que a humidade se evapore.</li> <li>Verifique se o selector FUNCTION está regulado para a posição CD.</li> </ul>
	O som desaparece.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reduza o volume.</li> <li>Limpe o CD ou substitua-o se estiver muito danificado</li> <li>Coloque o leitor num local sem vibrações.</li> </ul>
Leitor de cassetes	A fita da cassette não se move quando carrega numa tecla de funcionamento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Feche correctamente o compartimento da cassette.</li> </ul>
	A tecla REC r não funciona/A cassette não é reproduzida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Certifique-se de que a patilha de segurança da cassette não foi removida.</li> </ul>
	A fita não é apagada totalmente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpe as cabeças de eliminação (ver página 22).</li> <li>Se as baterias estiverem gastas, substitua-as.</li> </ul>

	Problema	Solução
Leitor de cassetes	A cassete não grava.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certifique-se de que a cassete está introduzida correctamente.</li> <li>• Certifique-se de que a patilha de segurança da cassete está correctamente posicionada.</li> </ul>
	O som é fraco/A qualidade do som é má.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpe as cabeças, o rolete e o cabrestante (consulte a página 22).</li> <li>• Desmagnetize as cabeças com um desmagnetizador (consulte a página 22).</li> </ul>
	O som está distorcido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Está a utilizar uma cassete TYPE II (posição alta) ou TYPE IV (metal). Só pode utilizar uma cassete TYPE I (normal).</li> </ul>

Se, após ter experimentado as sugestões acima mencionadas, os problemas subsistirem, desligue a corrente CA e retire todas as pilhas. Depois de todas as indicações do visor desaparecerem, ligue o aparelho à corrente e introduza novamente as pilhas. Se o problema não for solucionado, consulte o agente Sony.

## Manutenção

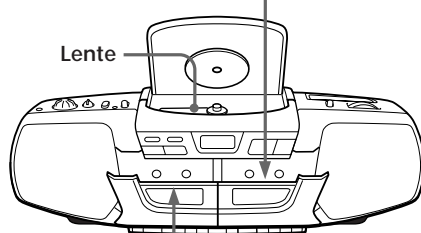
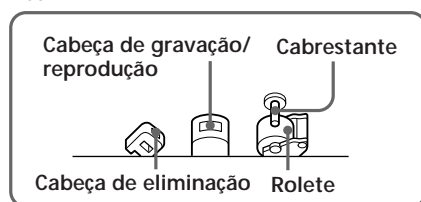
### Limpeza das lentes

Se as lentes estiverem sujas, podem provocar falhas no som durante o funcionamento. Limpe com uma bomba de ar normal à venda no mercado.

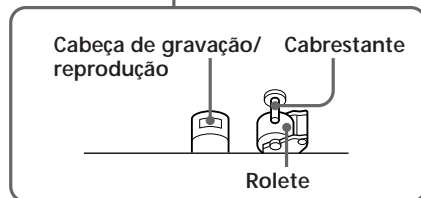
### Limpar as cabeças e o caminho da fita

Para manter uma boa qualidade de reprodução e de gravação, limpe as cabeças, o rolete e o cabrestante com um cotonete de limpeza ligeiramente humedecido em líquido de limpeza ou em álcool, depois de cada 10 horas de funcionamento. Antes de iniciar a gravação, limpe também todas as superfícies percorridas pela fita.

#### Deck B



#### Deck A



Depois da limpeza, as cassetes só devem ser introduzidas quando as áreas que foram limpas estiverem completamente secas.

### Desmagnetizar as cabeças da cassete

20 a 30 horas de funcionamento são suficientes para que se tenham depositado resíduos magnéticos nas cabeças da cassete, provocando a perda do som de frequências altas e ruídos sibilantes. Este é o momento adequado para desmagnetizar as cabeças e todas as peças metálicas da fita com um desmagnetizador de cabeças de cassetes disponível no mercado.

### Limpar a caixa

Limpe a caixa, o painel e os comandos com um pano suave, ligeiramente embebido em detergente diluído em água. Não utilize nenhum tipo de material abrasivo, pó de limpeza ou solvente, tal como álcool ou benzina.

# Especificações

## Secção do leitor de CD

### Sistema

Sistema áudio digital de CD

### Propriedades do diodo laser

Material: GaAlAs

Comprimento de onda: 780 nm

Duração da emissão: Contínua

Saída do laser: menos de 44,6 µW

(Este valor corresponde ao valor medido a uma distância de cerca de 200 mm a partir da superfície da lente da objectiva, no bloco de leitura óptica com 7 mm de abertura.)

### rotações

200 r/min (rpm) to 500 r/min (rpm) (CLV)

### Número de canais

2

### Resposta de frequência

20 - 20.000 Hz +1/-2 dB

### Vibração e oscilação

Inferior ao limite susceptível de ser medido

## Secção do rádio

### Área de frequência

#### CFD-222L/DW222L

FM Itália 87,5 - 108 MHz  
Europa Central e de Leste

65 - 108 MHz  
Outros países 87,6 - 107 MHz

MW Itália 526,5 - 1.606,5 kHz  
Outros países 531 - 1.602 kHz

LW Itália 148,5 - 283,5 kHz  
Outros países 153 - 279 kHz

#### CFD-DW222

FM Arábia Saudita 87,6 - 107 MHz  
Modelo de turismo 76 - 108 MHz  
Outros países 87,6 - 108 MHz

AM Modelo de turismo 530 - 1.629 kHz  
Outros países 530 - 1.605 kHz

### IF

FM: 10,7 MHz

AM (MW)/LW: 455 kHz

### Antenas

FM: antena telescópica

AM (MW)/LW: antena incorporada de barra em ferrite

## Secção do leitor de cassetes

### Sistema de gravação

Estéreo de 4-faixas e 2 canais

### Tempo de avanço rápido

Aprox. 140 s (seg.) com cassette Sony C-60

### Resposta de frequência

TYPE I (normal) 70 - 10.000 Hz

## Geral

### Altifalante

área total: 10 cm dia., 4 ohms, tipo cónico (2)

### Saídas

Jack dos auscultadores (mini-jack estéreo)

Para auscultadores com 16 - 68 ohms de impedância

### Saída máxima de corrente

4,5 W + 4,5 W

### Requisitos de corrente

#### CFD-222L/DW222L

Reino Unido 230 - 240 V CA, 50 Hz

Outros países 220 - 230 V CA, 50 Hz

#### CFD-DW222

110 - 120 V, 220 - 240 V CA seleccionável, 50/60 Hz

12 V DC, 8 pilhas R20 (tamanho D)

### Consumo de corrente

CA 26 W

### Duração das pilhas

Para rádio, leitor de CD e cassetes:

#### Gravação FM

Sony R20P: aprox. 13,5 h

Sony alcalina LR20: aprox. 19 h

#### Reproduzir uma cassette

Sony R20P: aprox. 7,5 h

Sony alcalina LR20: aprox. 12 h

#### Reprodução de CD

Sony R20P: aprox. 2,5 h

Sony alcalina LR20: aprox. 4,5 h

### Dimensões

aprox. 580 × 164 × 250 mm (l/a/p)  
(incl. peças salientes)

### Peso

aprox. 5 kg (incl. pilhas)

### Acessórios fornecidos

Cabo de alimentação CA (1)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

## Acessórios opcionais

Conjunto de auscultadores Sony MDR

---

# Índice

## A, B

Ajustar  
  equalização do som 17  
  tom 17

## C

Criação do seu próprio  
programa 15

## D, E, F

Desmagnetização das  
cabeças da cassete 22  
Detecção de avarias 20

## G, H, I, J, K

Gravação de cassetes 10

## L

Limpeza  
  da caixa 22  
  das cabeças da cassete 22  
  do caminho da fita 22  
Localizar um ponto  
específico de uma faixa 13

## M, N

Manutenção 22  
MEGA BASS 17  
Melhorar a recepção das  
transmissões 7

## O

O leitor de CD 12  
Ouvir rádio 6

## P, Q

Pilhas para o leitor 16  
Preparativos 16

## R

Rádio ouvir 6  
Regulação da intensificação  
do som 17  
Repetir reprodução 14  
Reprodução  
  de um CD 4  
  de cassetes 8  
  programada 15  
  repetida de faixas 14

## S

Seleção das fontes de  
alimentação 16  
Seleção de faixas 5  
Selector de tensão 16

## T

TONE (regulação da  
intensificação do som) 17

## U

Utilização do visor 12

## V, W, X, Y, Z

Visor 12

